



**Istruzioni per l'uso della
Segatrice per edilizia**



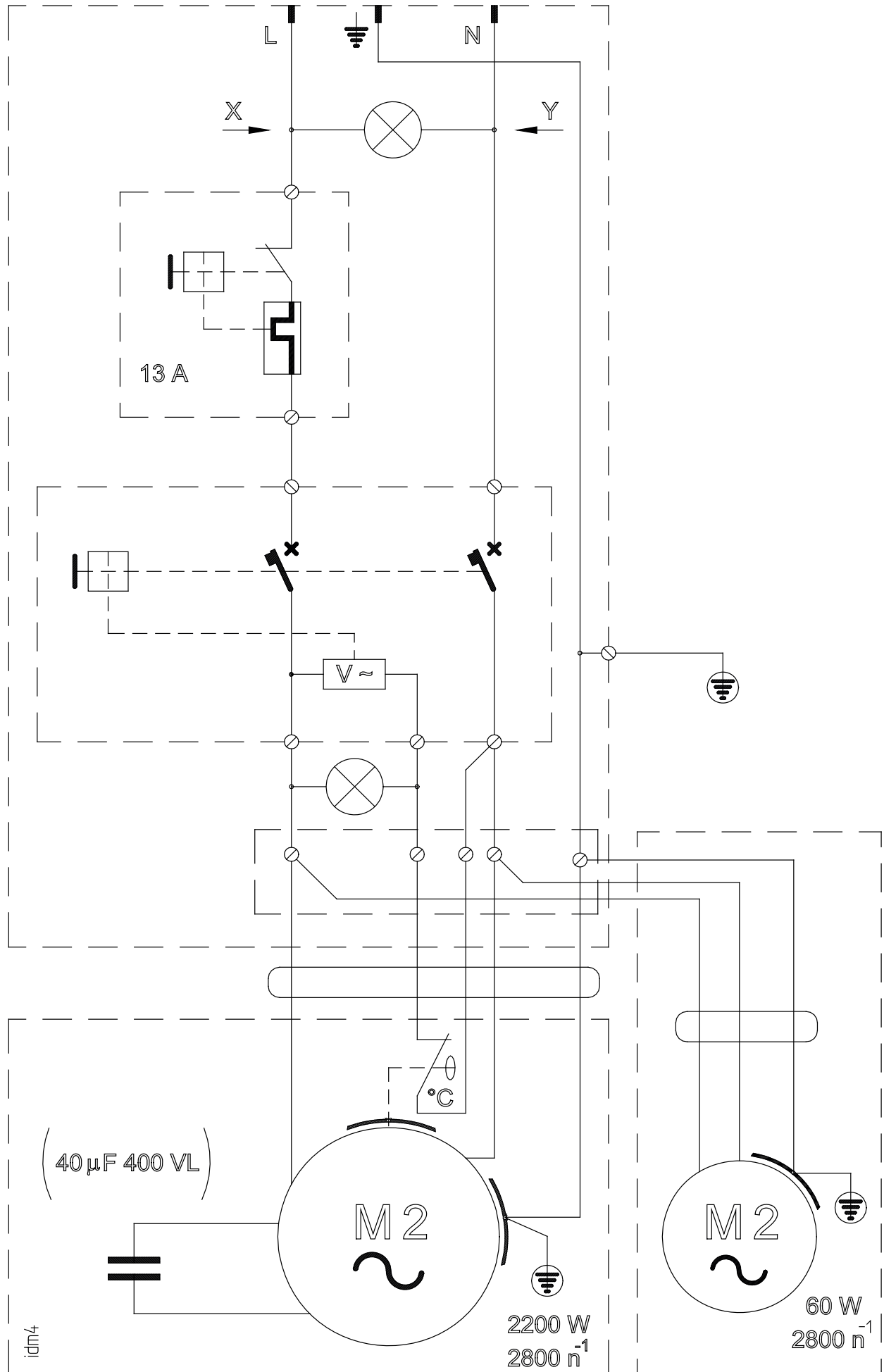
**Mode d'emploi
Scie surtable de chantier**

DKR351/1200

DKR351/1500

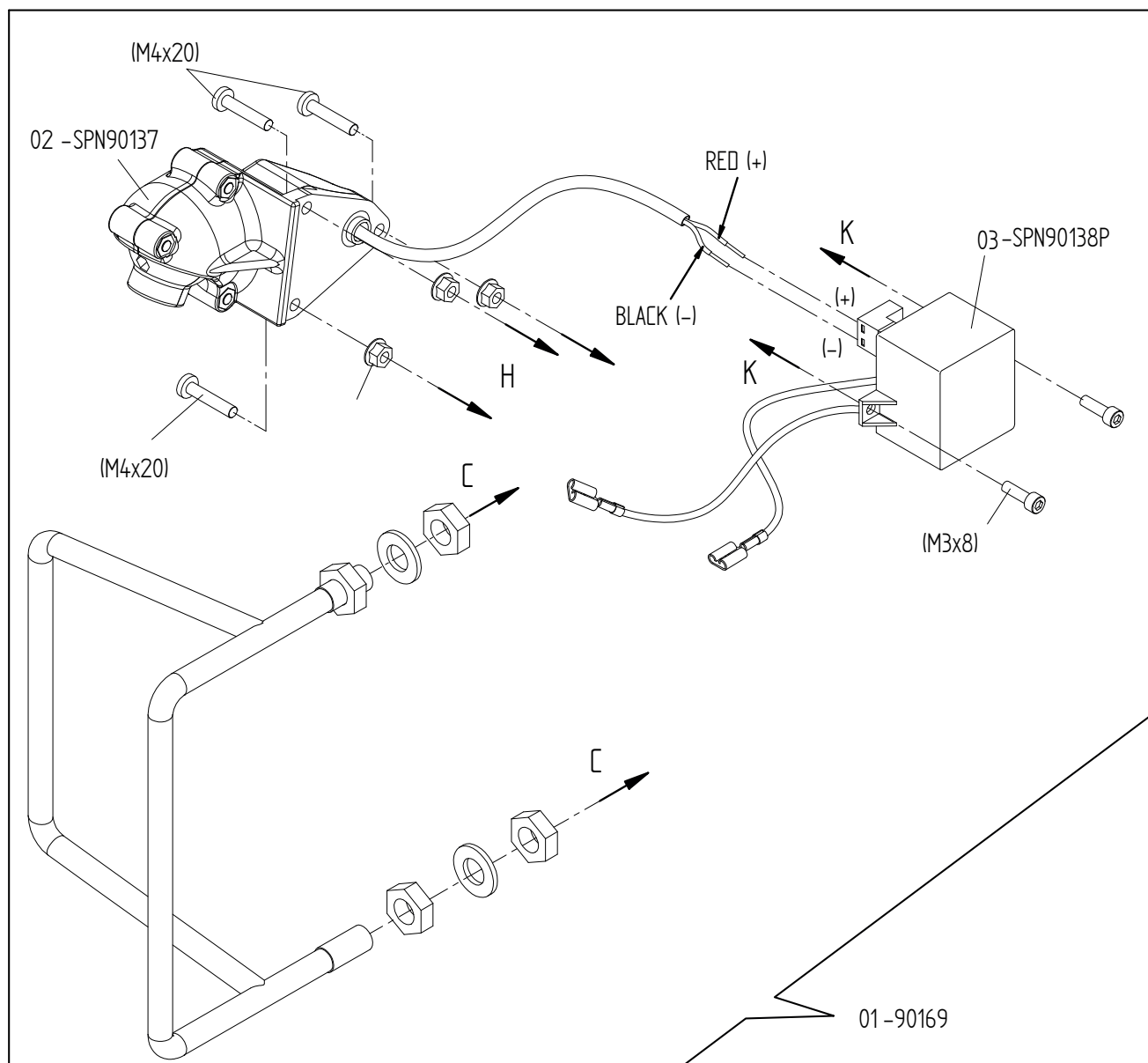
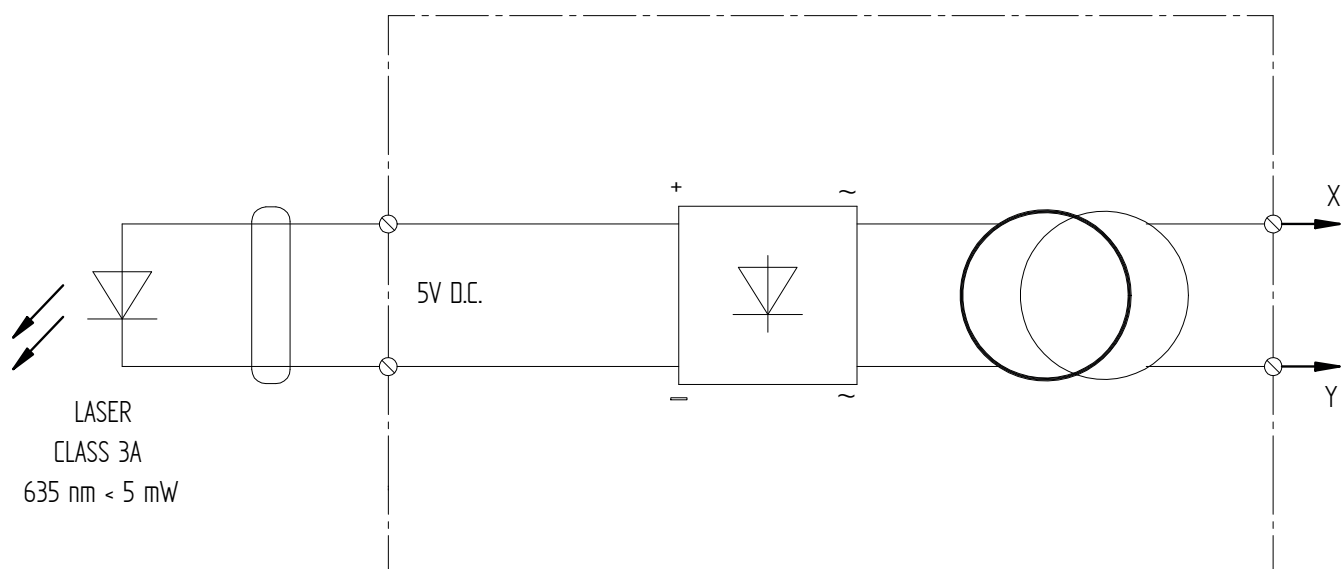


230V ~ 50Hz









I	GB	F	D
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ	EC DECLARATION OF CONFORMITY	DECLARATION CE DE CONFORMITE	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore	The undersigned, representing the following manufacturer	Le soussigné, représentant le constructeur ci-après	Der Unterzeichner, der den nachstehenden Hersteller vertritt
DIAM INDUSTRIES Z.I. High Tech - 1 rue Albert Calmette 67610 La Wantzenau – Francia			
dichiara qui di seguito che la taglierina per ceramica, monocottura, marmo	herewith declares that the cutting machine for ceramic, single-firing ceramic, marble	déclare par la présente que le coupe-carreaux pour céramique, monocuisson, marbre	erklärt hiermit, daß die Schneidemaschine für Keramikfliesen, einfach gebrannten Fliesen, Marmor
Mod. DKR351/1200, Mod. DK351/1500 230 V ~ 50 Hz 2200 W S6 40% 2800 min-1 MOTOR CLASS F			
risulta in conformità a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie: DIRETTIVA 2006/42/CE, DIRETTIVA 2006/95/CE, DIRETTIVA 2004/108/CE, DIRETTIVA 2002/96/CE. e che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche indicate.	is in conformity with the provisions of the following EC directives: 2006/42, 2006/95, 2004/108, 2002/96 and that the standards and/or technical specifications referenced have been applied.	est conforme aux dispositions des directives CE suivantes: DIRECTIVE 2006/42/CE, DIRECTIVE 2006/95/CE, DIRECTIVE 2004/108/CE, DIRECTIVE 2002/96/CE. et que les normes et/ou spécifications techniques ont été appliquées.	in Übereinstimmung ist mit den Bestimmungen der nachstehenden EG-Richtlinien: EG RICHTLINIE 2006/42, EG RICHTLINIE 2006/95, EG RICHTLINIE 2004/108, EG RICHTLINIE 2002/96. und daß die Normen und/oder technischen Spezifikationen, zur Anwendung gelangt sind.
EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 14121-1, EN 61029-1, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 12418, IEC 1029-2-7, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 610006-1, EN 610006-3, EN 610006-4-2, EN 610006-4-4, EN 610006-4-5, EN 610006-4-6			
Data di costruzione	N° di Serie:	Date de fabrication	Produktionsdatum
			Seriennummer
Direttore Generale Christoph Jean Michel 	General Manager Christoph Jean Michel 	Le Directeur Général Christoph Jean Michel 	Der Generaldirektor Christoph Jean Michel 

“ISTRUZIONI ORIGINALI”

1. Scopo del Manuale

Questo manuale è parte integrante della macchina. È stato realizzato dalla DIAM INDUSTRIES per fornire le informazioni necessarie a coloro che sono autorizzati ad interagire con essa nell'arco della sua vita prevista.

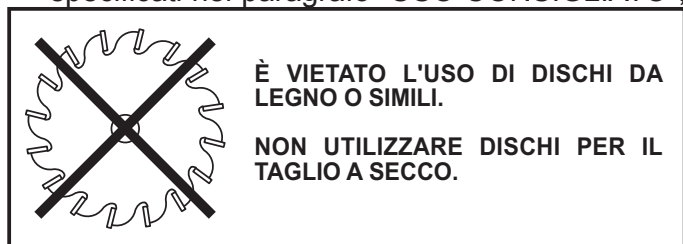
Prima di ogni impiego leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza.

Ogni macchina è stata sottoposta ad una serie di collaudi ed è stata minuziosamente controllata prima di lasciare la nostra fabbrica.

DIAM INDUSTRIES lavora costantemente per lo sviluppo delle sue macchine; perciò si riserva di apportare modifiche. Non potranno quindi essere vantati diritti sui dati e sulle illustrazioni di questo manuale.

2. Indicazioni per la sicurezza

- Il costruttore declina ogni responsabilità per l'impiego della taglierina DKR351 con utensili non specificati nel paragrafo “USO CONSIGLIATO”;



- La DKR351 è costruita per operare esclusivamente nelle condizioni di “TIPO DI FUNZIONAMENTO CONSENTITO” indicato al paragrafo “DATI TECNICI” ;
- Durante le operazioni di taglio, lasciare riposare la macchina come specificato;
- La DKR351 non è stata costruita per un utilizzo a carico continuo.



ATTENZIONE!

NON UTILIZZARE DISCHI DIAMANTATI DI QUALITÀ SCADENTE O NON IDONEI ALLE SPECIFICHE D'USO FORNITI DAL COSTRUTTORE. L'IMPIEGO DI DISCHI SCADENTI PUÒ CAUSARE DANNI ALL'OPERATORE ED ALLA MACCHINA, OLTRE A RALLENTARE NOTEVOLMENTE IL LAVORO.



ATTENZIONE!

LA MACCHINA NON È PREVISTA PER UN UTILIZZO IN AMBIENTE ESPLOSIVO



ATTENZIONE!

UTILIZZARE SEMPRE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE PER RIDURRE I RISCHI DERIVANTI DALLA LAVORAZIONE. NON AVVIARE MAI LA MACCHINA CON L'UTENSILE DI TAGLIO IN MOVIMENTO, ATTENDERE IL SUO ARRESTO.

Attenzione! Con l'impiego di apparecchi elettrici e per prevenire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme!

CONSERVI CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.

Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.

- Disordine sul posto di lavoro comporta pericolo.

Tenga conto delle condizioni ambientali.

- Non esponga l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzi l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione
- Non utilizzi l'apparecchio nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.

Si salvaguardi da elettrificazione.

- Eviti contatti con oggetti con messa a terra.

Tenga lontano i bambini !

- Non lasci toccare il cavo o l'apparecchio a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.

Conservi il suo apparecchio In modo sicuro.

- Apparecchi non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.

Non sovraccarichi il suo apparecchio.

- Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.

Utilizzi l'apparecchio adatto.

- Non usi apparecchi deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata. Non usi l'apparecchio per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati.

Si vesta in modo adeguato.

- Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare. Con capelli lunghi usare apposita rete. Usi occhiali di sicurezza.
- Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera.

Eviti errati impieghi del cavo.

- Non sollevi l'apparecchio dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa.
- Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.

Eviti posizioni malsicure.

- Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.

Curi attentamente i Suoi utensili.

- Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti.
- Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni del cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e li sostituisca qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di olio e grasso.

Stacchi la spina dalla presa.

- Non utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili di consumo.

Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.

- Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.

Eviti avviamenti accidentali.

- Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica si assicuri che l'interruttore sia disinserito.

Cavi di prolungamento all'aria aperta.

- All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.

Stia sempre attento.

- Osservi il Suo lavoro. Sia ragionevole, non usi l'apparecchio quando è distratto.

Controlli che l'apparecchio non sia danneggiato.

- Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non siano

bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giusto e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali.

- Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse.
- Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza.
- Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.

Attenzione.

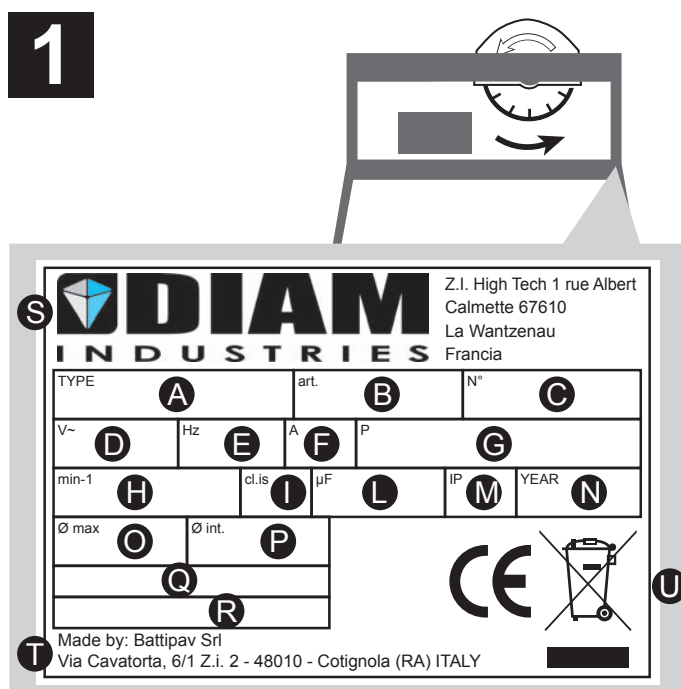
- Per la Sua propria sicurezza usi solo accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi e comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.

Far riparare gli utensili da personale qualificato.

- Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore.

3. Identificazione costruttore e macchina

La targhetta identificativa raffigurata è applicata direttamente sulla macchina. In essa sono riportati i riferimenti e tutte le indicazioni necessarie alla sicurezza di esercizio.



A	Modello macchina	M	Grado IP
B	Articolo	N	Anno di produzione
C	Numero di matricola	O	Diametro Max utensile
D	Tensione di rete	P	Diametro interno utensile
E	Frequenza di rete	Q	Accessori
F	Corrente Assorbita	R	Accessori
G	Potenza elettrica installata	S	Identificazione costruttore
H	Velocità di rotazione utensile	T	Identificazione costruttore e indirizzo
I	Classe di isolamento	U	Marchi Certificazioni
L	Condensatore di avviamento		

4. Descrizione della macchina

La taglierina da cantiere DKR351 è una macchina specifica per lavori di taglio su mattoni, pietre naturali, granito, laterizi, manufatti in cemento e simili fino ad un'altezza di 180 mm.

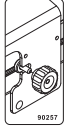
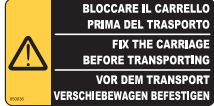
Sfrutta il sistema di taglio con utensile diamantato ad umido ed è destinata a personale specializzato nelle operazioni del settore delle costruzioni edili. L'operatore si posiziona frontalmente al lato stretto della macchina, alla portata dei comandi di azionamento e colloca il materiale da tagliare sulla tavola. Avvia la macchina e movimenta la testa di taglio fino a portare l'utensile a contatto con il materiale.

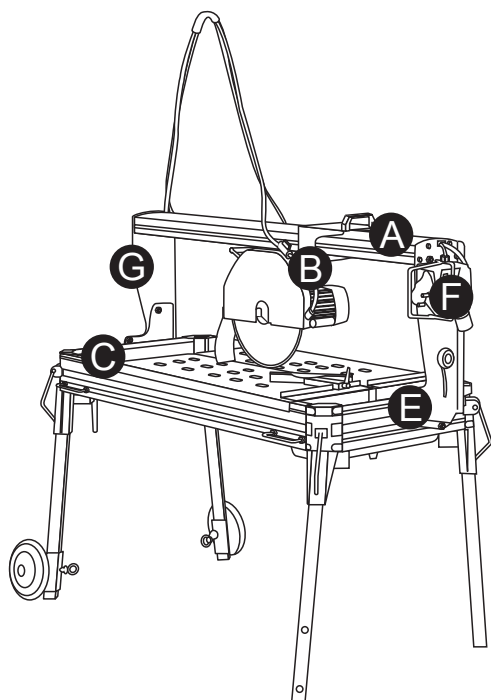
5. Segnali

Simbologia e segnali:

Sulla macchina ove necessario sono apposti degli adesivi di pericolo/divieto, prenderne visione prima dell'utilizzo.

A		Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Occhiali e cuffie protettive)
A		Legga le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo

A		Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Guanti Protettivi)
A		Attenzione! Pericolo di contatto accidentale
A		Non utilizzare dischi da legno o metallo
A		Collegamento di terra
B		Non lavare con getti d'acqua in pressione
C		Livello acqua vasca di recupero
E		Istruzioni
F	 Laser Class 3A 635 nm < 5 mW	Accessorio laser Istruzione Accessorio laser
F	 ATTENTION	Presenza energia elettrica
B		Bloccaggio carrello
G		Attenzione! Bloccare il carrello



GLI ABBINAMENTI, UTENSILE / MATERIALE DA TAGLIARE, SONO PURAMENTE INDICATIVI. ATTENERSI SEMPRE ALLE INDICAZIONI DI USO PREVISTO FORNITE DAL COSTRUTTORE DELL'UTENSILE DI TAGLIO, PRIMA DI OGNI APPLICAZIONE.

Diametro utensile max:	Ø350 mm
Foro utensile:	25,4 mm
Massima profondità di taglio:	
Taglio 90°:	110 mm
Taglio 90° in 2 passate:	180 mm
Taglio 45°:	80 mm

**DKR351
1200**

**DKR351
1500**

Lunghezza massima di taglio	
1200 mm	1500 mm

Pompa per il ricircolo dell'acqua: S3 230V 50/60Hz

6. Dati Tecnici

Alimentazione:	230V 50Hz~
Potenza assorbita:	2,2 Kw
Tipo di funzionamento consentito:	
INTERMITTENTE - SERVIZIO S6 40%	
40%	funzionamento a carico
60%	funzionamento a vuoto
Velocità di rotazione:	2800 min-1
Disgiuntore amperometrico:	13 A
Disgiuntore termico:	160°C
Grado IP:	54

**DKR351
1200**

**DKR351
1500**

Massa in servizio

86 Kg	92 Kg
-------	-------

Capacità della vasca (min/max)

23/35Lt	25/38Lt
---------	---------

USO CONSIGLIATO

UTENSILE DI TAGLIO
DISCO DIAMANTATO AD ACQUA
CORONA CONTINUA:

ceramica, marmo, gres, monocottura

LASER/SETTORI:

cemento, pietre naturali, granito, materiali abrasivi

TURBO:

cemento, pietre naturali, granito refrattari.

Dimensioni macchina:

DKR351 1200	770 x 1930 x h. 1350 mm
DKR351 1500	770 x 2230 x h. 1350 mm

Il livello di rumore emesso dalla macchina è stato misurato conformemente alle norme UNI EN12418, EN3744.

LW - LIVELLO DI POTENZA SONORA = 79,8/0.0 dB(A) /mW(A)

LOP - LIVELLO DI PRESSIONE SONORA AL POSTO OPERATORE= 68,5 dB(A)

LOP Max - LIVELLO DI PRESSIONE SONORA DI PICCO AL POSTO OPERATORE= 80,7 dB(C)

Le misurazioni sono state eseguite in assenza di carico e alla massima velocità utilizzando un utensile di taglio diametro 350mm. tipo settori Art. 967.

La macchina in condizioni di lavoro ha una emissione di rumore superiore agli 85 dB(A).

Il livello di vibrazione trasmesso al sistema mano-braccio è stato misurato conformemente alla norma UNI EN ISO 5349-1 durante il taglio di mattone tipo poroton.

(L 280 x L 140 x H 100 mm) con utensile di taglio diametro 350 mm. tipo settori Art. 967.

-Accelerazione ponderata a =1,15 m/s² (incertezza della misura 0,28m/s²)

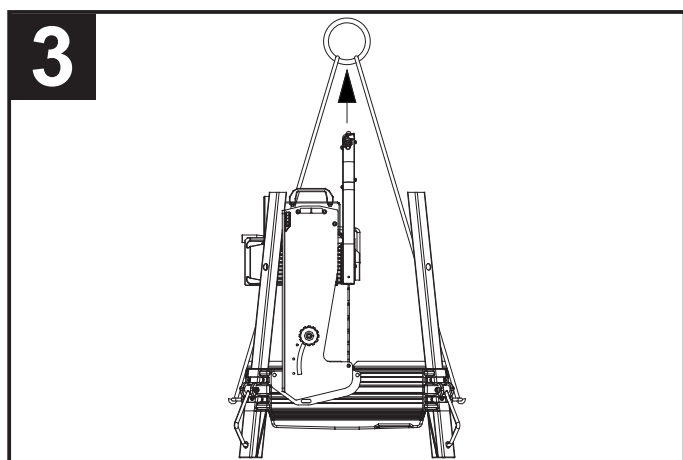
7. Installazione

TRASPORTO

Tramite le maniglie di trasporto è possibile trasportare agevolmente la DKR351.

Prima di trasportare la macchina assicurarsi che:

- il carrello motore sia bloccato mediante il pomello di blocco posto sulla trave di scorrimento;
- le gambe siano in posizione di trasporto (foto 9);
- la testa motore sia bloccata mediante la leva a ripresa;
- l'asta reggi tubo sfilata dalla sua sede.



Per trasportare la macchina usare un tirante a quattro braccia, in grado di sollevare 200 Kg o almeno il 20% in più del peso della macchina, impegnando i ganci nelle maniglie di trasporto (foto 3).

MOVIMENTAZIONE

Mediante l'accessorio "ruote di trasporto" è possibile movimentare la macchina con l'aiuto di una seconda persona.



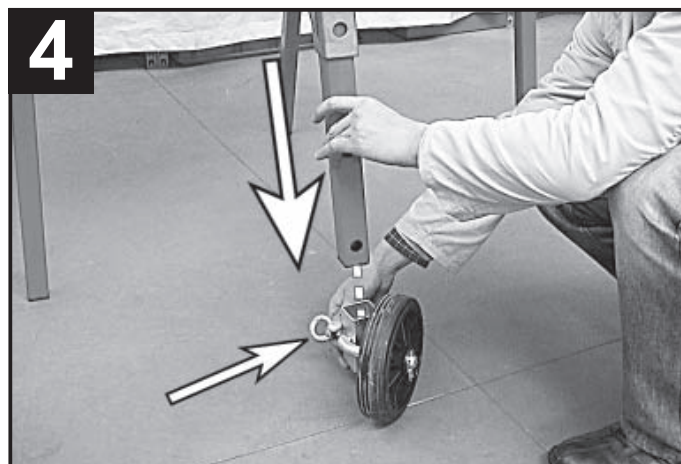
ATTENZIONE!

PER NON COMPROMETTERE LA STABILITÀ DELLA MACCHINA ATTENERSI SCRUPOLOSAMENTE ALLE SEGUENTI PROCEDURE.

CON L'AIUTO DI UNA SECONDA PERSONA SORREGGERE LA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE KIT RUOTE.

Con la macchina in posizione di lavoro (Vedi Paragrafo Posizionamento):

- a) allentare il bloccaggio gamba sinistra (lato motore)
- b) sollevare la gamba ed inserirla nel supporto ruota (foto 4).
- c) bloccare la gamba con il relativo fermo di bloccaggio
- d) stringere la vite di fermo del supporto ruota (foto 4)
- e) ripetere l'operazione per la gamba destra.



ATTENZIONE!

PER FACILITARE LO SPOSTAMENTO DELLA DKR351 NEL CANTIERE, SI CONSIGLIA DI PORTARLA IN POSIZIONE RIBASSATA CON L'AIUTO DI UNA SECONDA PERSONA COME DI SEGUITO:

- a) allentare i bloccaggi gamba sul lato anteriore uno alla volta sorreggendo la macchina dalle maniglie di trasporto;
- b) abbassare il lato anteriore della macchina, facendo scorrere le gambe all'interno dei supporti fino a far corrispondere il foro intermedio delle gambe con quello dei supporti (foto 5)
- c) bloccare le gambe tramite gli appositi bloccaggi gambe;
- d) ripetere le operazioni indicate ai punti (a), (b), (c) per il lato posteriore.



PROCEDERE ALLA MOVIMENTAZIONE COME INDICATO IN FOTO 6



POSIZIONAMENTO

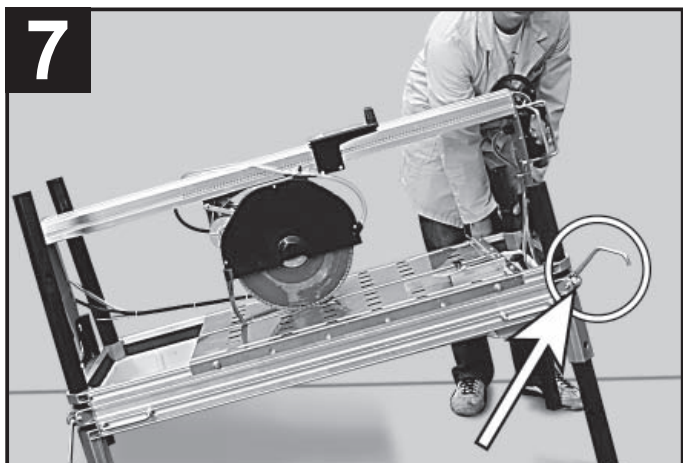
Posizionare la macchina su una superficie stabile. Per portare la macchina in posizione di lavoro procedere come segue



ATTENZIONE!

ASSICURARSI CHE LA TESTA MOTORE RISULTI BLOCCATA MEDIANTE IL POMELLO DI BLOCCO POSTO SULLA TRAVE DI SCORRIMENTO (foto 9).

- a) portare i bloccaggi gambe in posizione di sblocco (foto 7);
- b) mediante le maniglie di trasporto sollevare un lato della macchina fino alla posizione di lavoro (foto 7);



PER UN CORRETTO POSIZIONAMENTO DELLA MACCHINA ASSICURARSI CHE IL FORO SUPERIORE DELLE GAMBE CORRISPONDA CON QUELLO DELL'ATTACCO GAMBE, PRIMA DEL BLOCCAGGIO FINALE (FOTO 8).

- c) bloccare le gambe una per volta (foto 8);

8

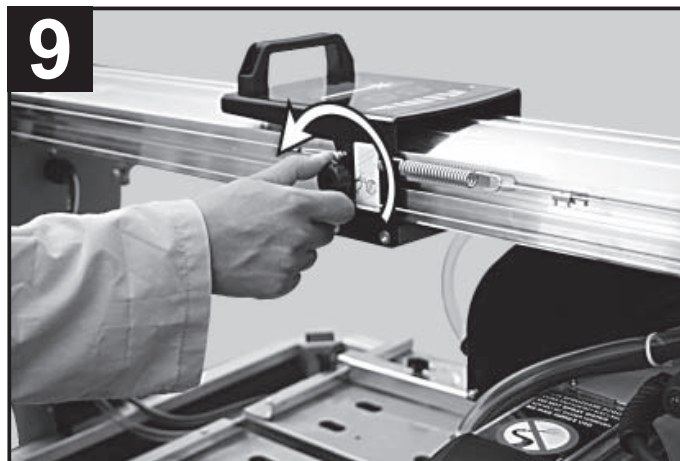


ATTENZIONE!

SORREGGERE LA MACCHINA DURANTE LE FASI DI BLOCCAGGIO.

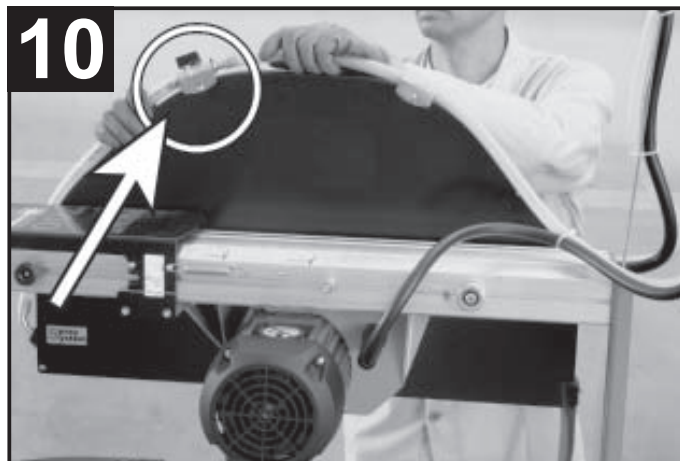
- d) Ripetere l'operazione per il lato opposto;
- e) Allentare il pomello di blocco carrello posto sulla trave di scorrimento (foto 9);

9

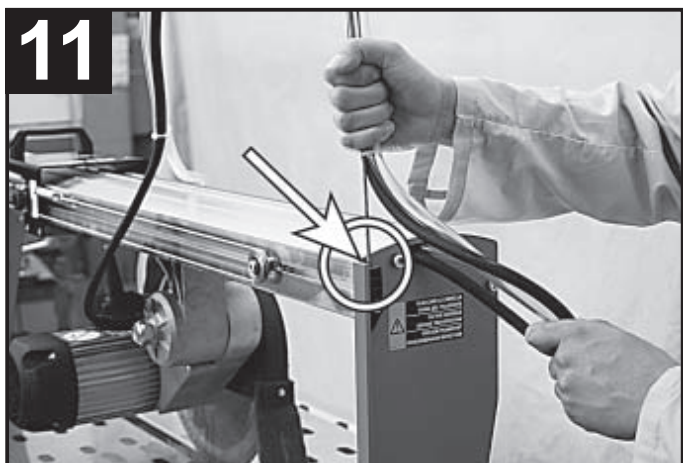


- f) Innestare il tubo acqua sulla valvola intercettazione acqua (foto 10).

10



- g) Inserire l'asta reggi tubo nell'apposita sede (foto 11).



CONTROLLI PRIMA DELL'USO



ATTENZIONE!

LA DKR351 E' PROGETTATA PER LAVORARE ESCLUSIVAMENTE CON ACQUA.



- Prima di iniziare qualsiasi operazione di taglio assicurarsi che il livello dell'acqua nella vasca sia quello indicato.



ATTENZIONE!

Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di alimentazione di rete.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA



ATTENZIONE!

La macchina deve essere collegata alla rete elettrica tramite un interruttore differenziale avente le caratteristiche seguenti:

Differenziale **In 16 A Id 30 mA**

N.B. Per la corretta utilizzazione degli interruttori differenziali non bisogna dimenticare il periodico controllo della loro efficienza, attuabile tramite l'apposito pulsante posto sul frontale del dispositivo stesso.

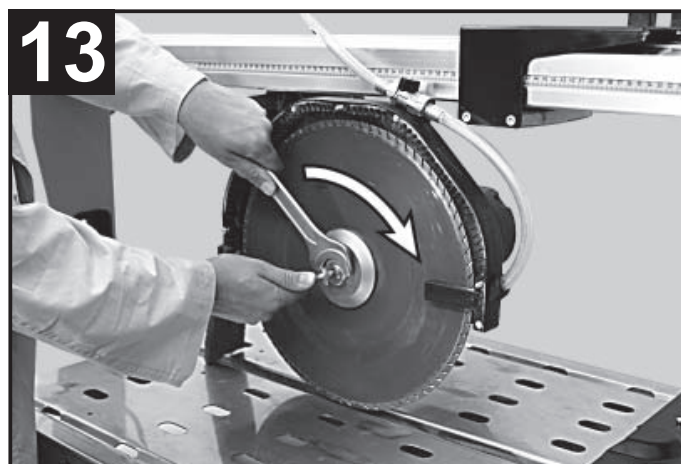
- Assicurarsi che la sezione dei conduttori del cavo di alimentazione sia dimensionata in funzione della corrente di avviamento e della sua lunghezza. Per cavi di lunghezze fino a 50 mt è sufficiente una sezione di 4 mm².
- Prima di collegare la macchina alla prese di corrente, assicurarsi che il voltaggio della linea sia lo stesso di quello indicato sulla targhetta della macchina .
- Collegare la macchina solo ad una linea con cavo di messa a terra efficiente. In caso di dubbio, non collegare la macchina.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL DISCO

Prima di eseguire qualsiasi intervento o regolazione separare la macchina dalla rete di alimentazione.

Allentare i 5 (cinque) dadi posti sul carter copridisco e rimuovere lo stesso.

Togliere il dado di serraggio del disco utilizzando la chiave da 30 mm e la chiave esagonale maschio da 5 mm.



13



ATTENZIONE!

LA FILETTATURA DEL DADO DI SERRAGGIO DEL DISCO, È SINISTRA.

- Procedere al montaggio del disco, prestando attenzione al senso di rotazione impresso chiaramente sull'utensile.
- Serrare il disco e rimontare il carter copridisco.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

La macchina DKR351 è equipaggiata di un quadrante di comando composta da:

1) PULSANTE DI MARCIA: (COLORE VERDE)

Premendo a fondo il pulsante si attiva l'avviamento della macchina.

2) PULSANTE DI ARRESTO NORMALE: (COLORE ROSSO)

Premendo a fondo il pulsante si attiva l'arresto della macchina.

3) DISPOSITIVO DI SEPARAZIONE DELLA RETE (Spina):

Punto di alimentazione della macchina.

Durante le fasi di manutenzione e intervento estrarre la presa dal dispositivo per separare la macchina dalla rete.

4) SPIA PRESENZA RETE (BIANCO):

Accesa: presenza della tensione di rete.

Spenta: mancanza tensione rete.

5) SPIA FUNZIONAMENTO MACCHINA (VERDE):

Per segnalazione macchina in funzione.

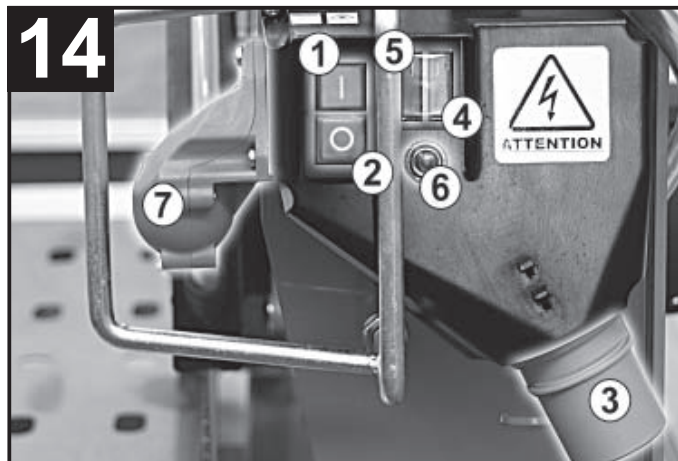
6) DISGIUNTORE DI SOVRACORRENTI:

Interviene in presenza di sovracorrenti, interrompendo l'alimentazione della macchina. L'avvenuto intervento viene segnalato dalla espulsione del riarmo manuale. In caso di intervento del disgiuntore attendere qualche minuto e riarmare premendo il perno centrale dello stesso.

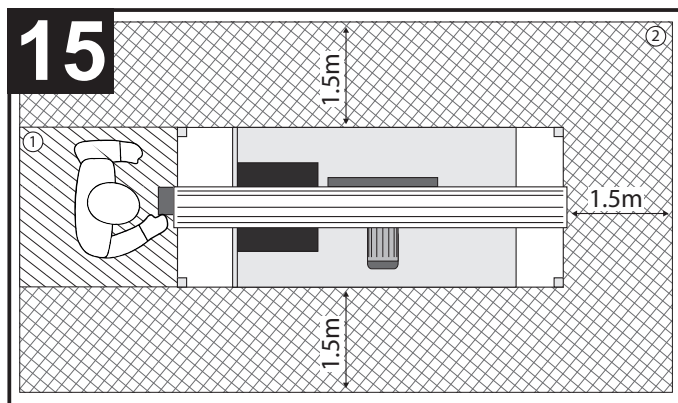
7) TRACCIATORE LASER

Proietta la linea di taglio sulla tavola.

Si attiva con la macchina collegata alla rete.

**8. Esecuzione del taglio in piano****ATTENZIONE!**

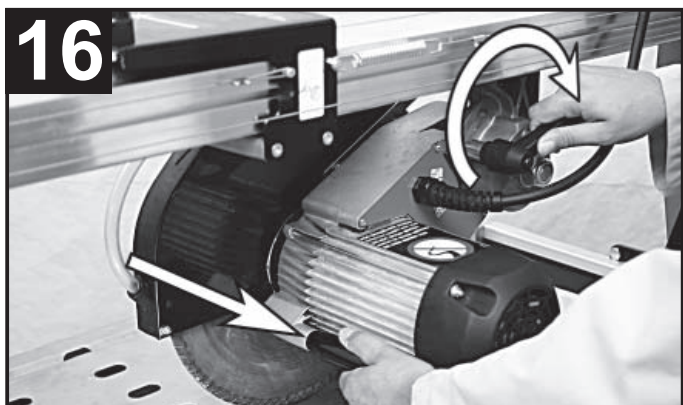
PRIMA DI AVVIARE LE OPERAZIONI DI TAGLIO, L'OPERATORE DEVE ASSICURARSI DI LASCIARE ALMENO 1500 cm DI SPAZIO LIBERO INTORNO ALLA MACCHINA (foto 15). PER OPERARE IN SICUREZZA NON PERMETTERE CHE ALTRE PERSONE RIMANGANO VICINO ALLA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI TAGLIO.

**ATTENZIONE!**

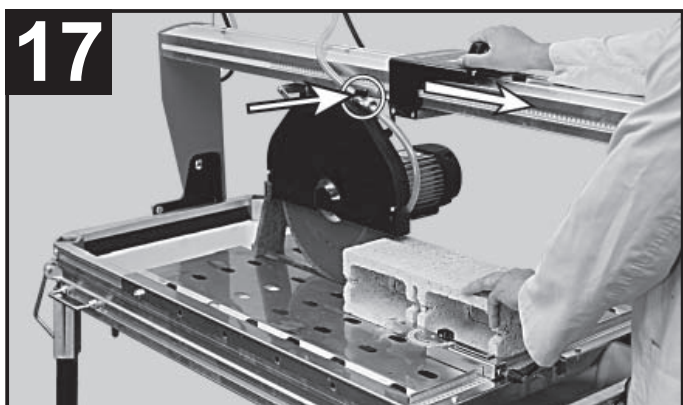
PRIMA DI PROCEDERE CON LE OPERAZIONI DI TAGLIO, ASSICURARSI CHE IL MATERIALE SIA BEN IN APPOGGIO AL FERMO PIASTRELLA.

TAGLIO DI SPESSORI FINO A 110 mm

Mediante la leva a ripresa abbassare la testa motore fino a portare il disco di taglio qualche millimetro sotto la linea del piano di appoggio.



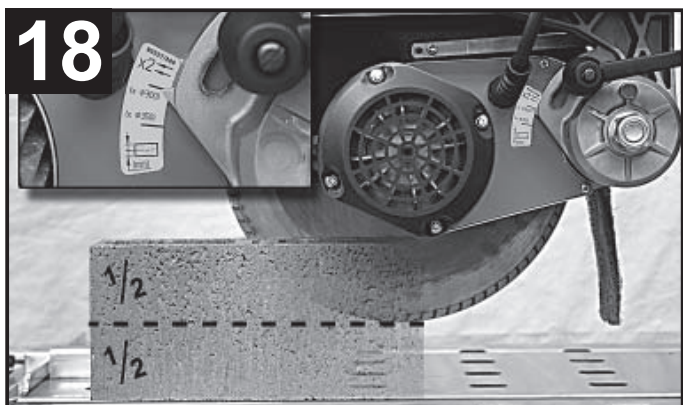
- Disporre il pezzo da tagliare sul piano di lavoro alla misura desiderata (foto 17);
- Avviare la macchina ed attendere la fuoriuscita dell'acqua di refrigerazione disco di taglio, regolandone la quantità necessaria mediante la valvola di intercettazione acqua posta sulla protezione disco e procedere con il taglio (foto 17).



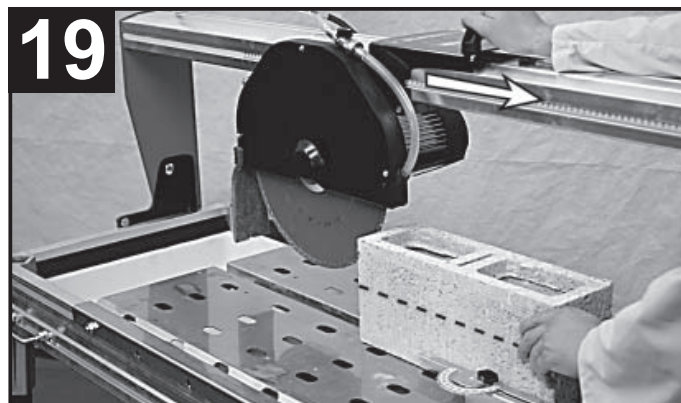
TAGLIO DI SPESSORI FINO A 180 mm

Regolando la posizione della testa di taglio mediante la leva a ripresa, è possibile tagliare con due passate materiali di altezze fino a 180 mm.

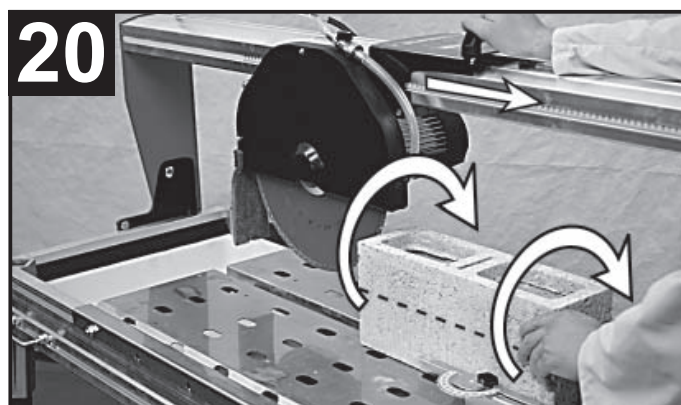
Avvalendosi dell'indice graduato posto sul fianco della testa motore, abbassare la stessa fino a raggiungere la misura desiderata, come indicato in foto 18.



- Mediante la squadretta di taglio disporre il pezzo da tagliare sul piano di lavoro alla misura desiderata.
- Avviare la macchina e procedere con il primo taglio (foto 19).



- Rovesciare il pezzo di 180° e ripetere il taglio (foto 20).



9. Esecuzione del taglio 45°



ATTENZIONE!

Prima di posizionare la testa motore, assicurarsi che:

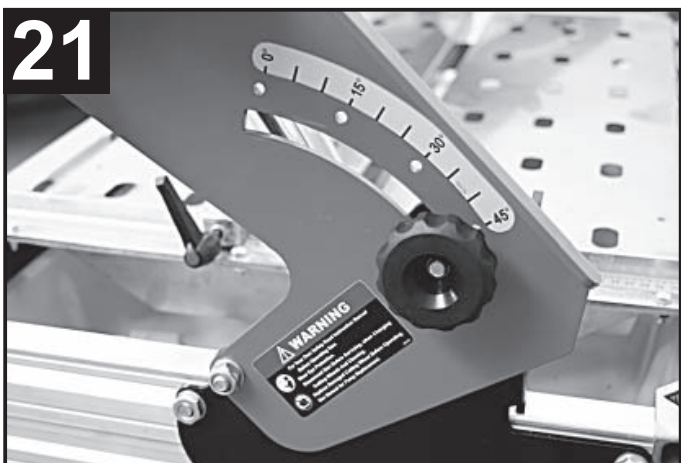
- la macchina sia spenta;
- l'utensile di taglio non sia in movimento.

TAGLIO 45° H.MAX 80 mm

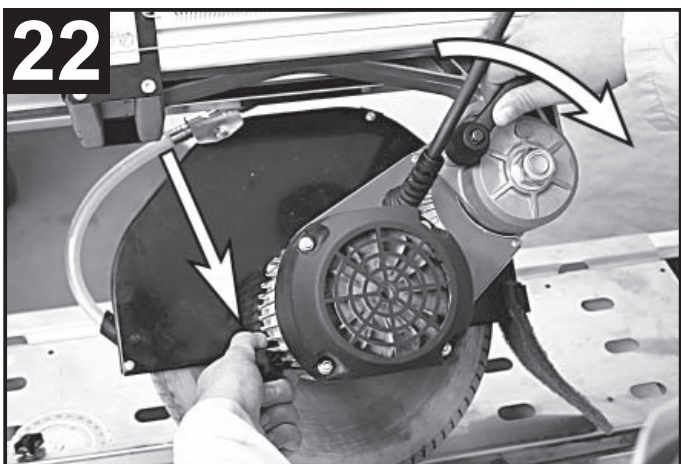
Facendo riferimento alla scala graduata posta sul montante della macchina, portare la testa motore in posizione jolly e serrare i pomelli (foto 21).

- Mediante la leva a ripresa abbassare la testa taglio fino a portare il disco alcuni millimetri sotto il livello del piano (foto 22)
- Posizionare il pezzo da tagliare sul piano di lavoro e procedere al taglio.

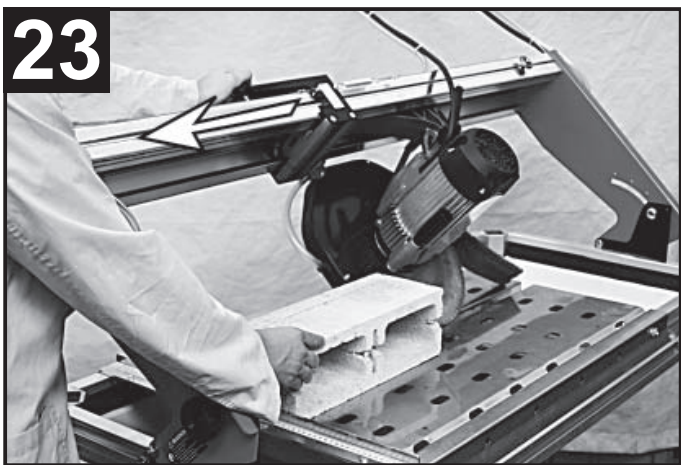
21



22



23



TRACCIATORE LASER


ATTENZIONE!

APPARECCHIO LASER IN CLASSE IIIA

Mediante l'accessorio tracciatore laser è possibile velocizzare le operazioni di taglio.

Infatti il particolare sistema a laser è in grado di indicare sul piano di lavoro la linea di taglio dell'utensile.


ATTENZIONE!

IL TRACCIATORE LASER DIVIENE OPERATIVO UNA VOLTA COLLEGATA LA MACCHINA ALLA RETE ELETTRICA.


ATTENZIONE!

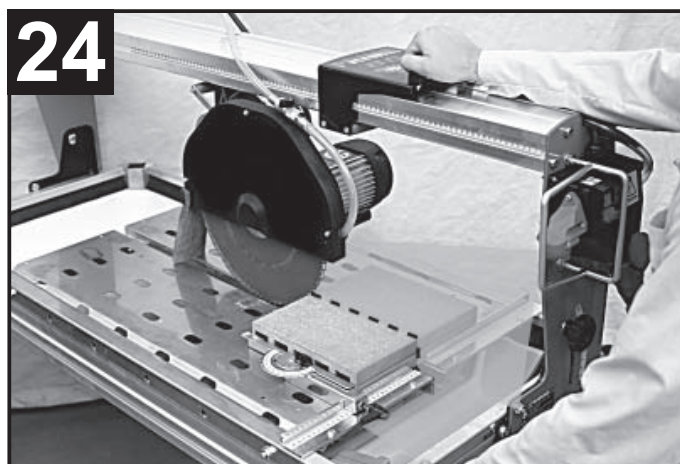
UNA DIRETTA ESPOSIZIONE ALLA LUCE SOLARE PUÒ RIDURRE L'EFFICACIA DEL TRACCIATORE LASER.

SI CONSIGLIA PERTANTO L'UTILIZZO DELLA MACCHINA IN AMBIENTI AL COPERTO.

ESECUZIONE DEL TAGLIO CON TRACCIATORE LASER

- collegare la macchina alla rete elettrica;
- posizionare il pezzo da tagliare facendo corrispondere la linea prodotta dal tracciatore laser con il riferimento sul materiale da tagliare;
- procedere al taglio come indicato al paragrafo "ESECUZIONE DEL TAGLIO IN PIANO".

24


ATTENZIONE!

NON MODIFICARE LA POSIZIONE DEL TRACCIATORE RIVOLGENDONE IL FASCIO VERSO GLI OCCHI DELL'OPERATORE.

NON FISSARE IL FASCIO AD OCCHIO NUDO NÈ GUARDARE DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI.

REGOLAZIONE DEL TRACCIATORE

In caso di tracciatore non in asse con la linea di taglio è possibile regolarne il corretto allineamento. Per posizionare correttamente il tracciatore procedere come segue:

25



- allentare le tre viti di bloccaggio bulbo in maniera da permetterne il movimento (foto 25);
- posizionare un riferimento ben in squadra sulla linea di taglio dell'utensile (foto 24);
- inserire la chiave esagonale maschio di 5 mm in dotazione nell'asola esagonale posta sul bulbo (foto 25);
- agendo sulla chiave esagonale maschio ruotare il bulbo fino ad allineare la traccia con la linea di taglio dell'utensile (foto 25).

**ATTENZIONE!**

DURANTE LE OPERAZIONI DI REGOLAZIONE ASSICURATEVI CHE LA LINEA PRODOTTA DAL TRACCIATORE NON RAGGIUNGA GLI OCCHI DELL'OPERATORE.

**ATTENZIONE!**

MANTENERE SEMPRE UNA DISTANZA DI SICUREZZA TRA GLI OCCHI DELL'OPERATORE E ALLA FINE DELLA LINEA.

**ATTENZIONE!**

IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER L'USO DEL TRACCIATORE LASER IN APPLICAZIONI DIVERSE DA QUELLA INDICATA.

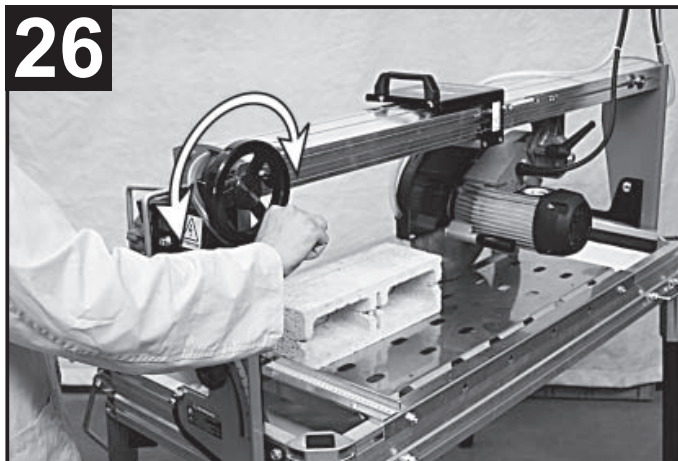
10. Sistema di avanzamento taglio

L'accessorio "SISTEMA DI AVANZAMENTO TAGLIO" permette di regolare in modo molto preciso, mediante il volantino posizionato sul montante anteriore della macchina, la progressione della testa di taglio in avanti o all'indietro.

**ATTENZIONE!**

CONSIDERATA L'ELEVATA SENSIBILITÀ DELL'ACCESSORIO, PROCEDERE CON CAUTELA PER NON INCORRERE IN BLOCCAGGI ACCIDENTALI DELL'UTENSILE DI TAGLIO.

26



11. Rischi Residui

LaDIAM INDUSTRIES in fase di progettazione ha posto particolare attenzione agli aspetti che possono provocare rischi alla sicurezza e alla salute degli operatori.

Nonostante ciò, persistono alcuni rischi potenziali descritti di seguito:

**ATTENZIONE!**

- Pericolo di presenza corrente elettrica:
La macchina dispone di un impianto elettrico interno:
ALLACCIATE LA MACCHINA AD UN IMPIANTO DOTATO DI PROTEZIONE DIFFERENZIALE E MESSA A TERRA EFFICIENTE.

**ATTENZIONE!**

- Pericolo di esposizione prolungata al rumore:
L'utilizzo continuativo della macchina, causa un'esposizione al rumore superiore agli 85dB(A).
È OBBLIGATORIO INDOSSARE APPROPRIATE CUFFIE ANTIRUMORE.

**ATTENZIONE!**

- Pericolo di esposizione a frammenti di materiali.
È OBBLIGATORIO PORTARE OCCHIALI DI PROTEZIONE.

**ATTENZIONE!**

- Pericolo di contatto accidentale con l'utensile in movimento.
È OBBLIGATORIO UTILIZZARE GUANTI PROTETTIVI PESANTI

MANTENERE SEMPRE LA POSIZIONE DI LAVORO (Pos. 1 foto 15) NELLE FASI DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA:

- Durante il caricamento del materiale;
- Durante il taglio del materiale;
- Durante il rallentamento dell'utensile di taglio conseguente all'arresto della macchina.

12. Manutenzione**ATTENZIONE!**

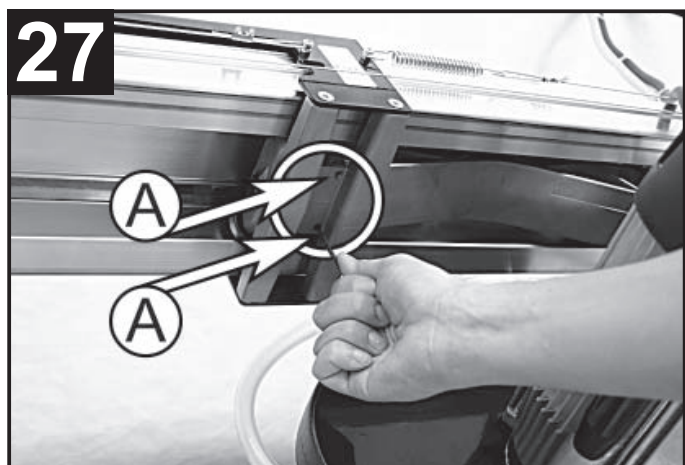
PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO O REGOLAZIONE SEPARARE LA MACCHINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE.

REGOLAZIONE DEL CARRELLO

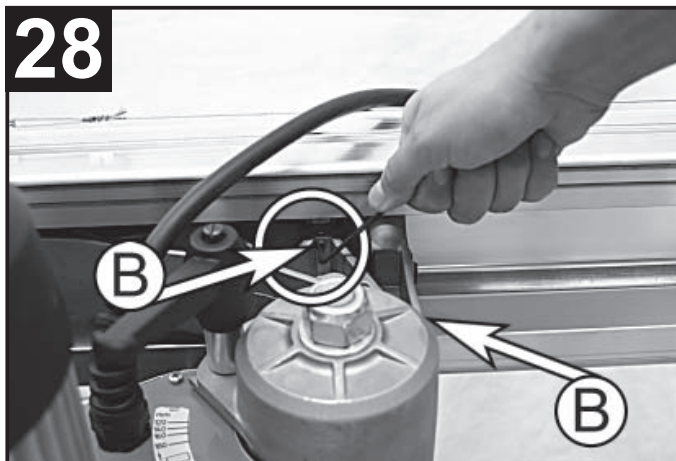
Il carrello motore è dotato di due registri per la calibratura del gioco verticale della testa motore.

Per una corretta regolazione, procedere come segue:

- con una chiave esagonale maschio di 3 mm, avvitare i due grani di regolazione anteriore (A), fino all'eliminazione del gioco (foto 27);



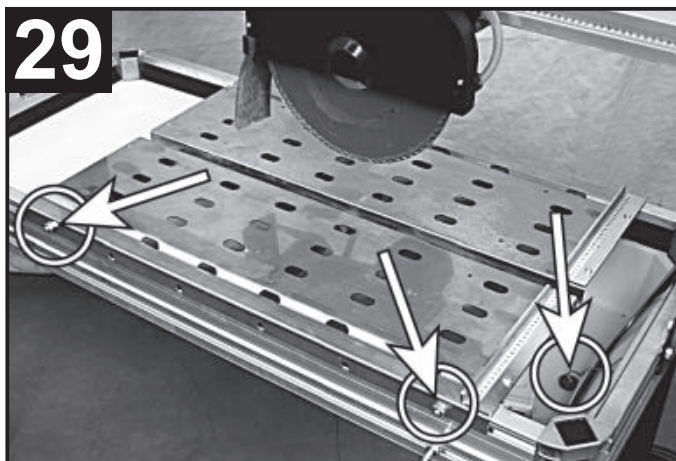
- ripetere l'operazione per i due grani di regolazione posteriore (B) (foto 28).

28**ATTENZIONE!**

SERRARE IN MANIERA EGUALE I QUATTRO REGISTRI AL FINE DI OTTENERE UNA SCORREVOLEZZA ADEGUATA.

PULIZIA**ATTENZIONE!**

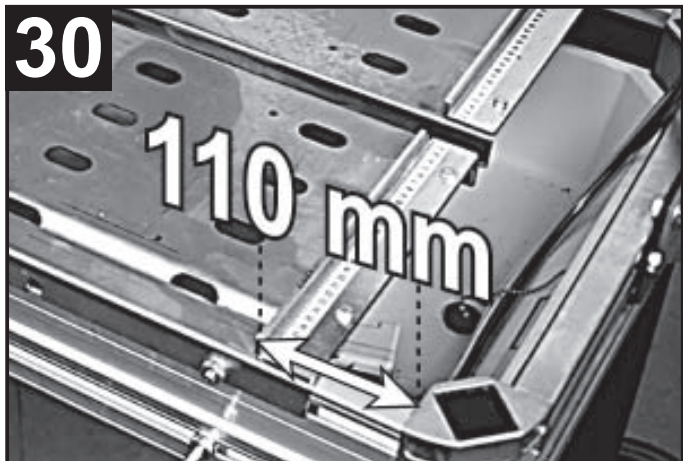
NON LAVARE LA MACCHINA CON GETTI D'ACQUA IN PRESSIONE.

29

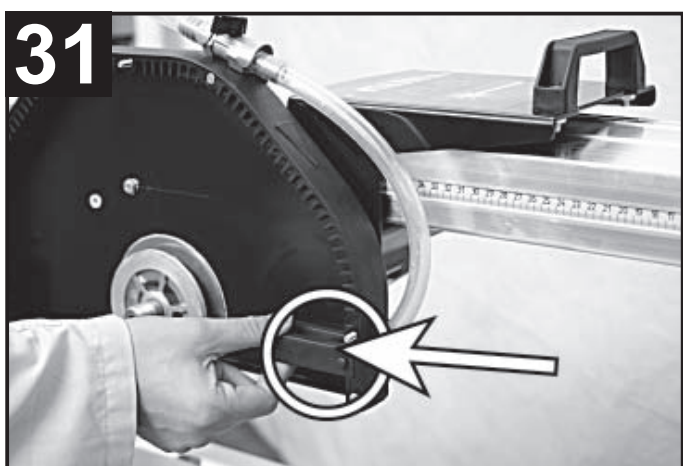
È possibile pulire facilmente la DKR351 allentando i dadi di bloccaggio e rimuovendo il piano di lavoro. Tramite il tappo posto sul fondo della vasca di recupero, svuotare la macchina dai residui di lavorazione.

**ATTENZIONE!**

DOPO LE OPERAZIONI DI PULIZIA DELLA VASCA, RIPOSIZIONARE IL PIANO DI LAVORO RISPETTANDO LA DISTANZA DAL SUPPORTO GAMBA (FOTO 30).



Periodicamente procedere alla pulizia dello spruzzatore come indicato (foto 31 e 32).



13. Smaltimento

In caso di rottamazione dell'intera macchina o di parti di essa, i materiali andranno smaltiti secondo i modi indicati dalla legislazione vigente.



Motore elettrico

Alluminio	AL
Acciaio	AC
Rame	CU
Poliammide	PA

Corpo principale

Acciaio	AC
Poliammide	PA
Alluminio	AL

Pompa sommersa

Poliammide	PA
Acciaio	AC
Alluminio	AL
Rame	CU
Resina epossidica	

14. Localizzazione guasti

L'UTENSILE DEVE ESSERE RIPARATO DA PERSONALE QUALIFICATO.

Questo utensile elettrico è conforme alle relative norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato che utilizzi parti di ricambio originali, altrimenti ciò può provocare un considerevole pericolo per l'utilizzatore.

<u>Problema</u>	<u>Causa</u>	<u>Rimedio</u>
La spia presenza di rete non segnala.	Il cavo di alimentazione è mal collegato o danneggiato. Non c'è tensione alla presa di corrente.	Spingere a fondo nella presa; verificare il cavo di alimentazione. Far verificare la presa di corrente.
La macchina non funziona, e la spia verde di funzionamento non segnala.	E' intervenuto il disgiuntore amperometrico di sovracorrente. E' intervenuto il disgiuntore di alta temperatura motore. Il disgiuntore di sovracorrente è danneggiato. Il disgiuntore di alta temperatura è danneggiato. L'interruttore di comando è danneggiato.	Premere sul perno di riarmo. Attendere alcuni minuti che il motore si raffreddi. Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione. Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione. Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.
La lubrificazione non arriva all'utensile di taglio.	Si è otturato il gruppo spruzzatore. La pompa di ricircolo è danneggiata. Si è schiacciato il condotto di lubrificazione.	Smontare lo spruzzatore montato all'interno del copridisco e pulirlo da eventuali depositi. Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione. Eliminare eventuali strozzature sul condotto di lubrificazione.
Il motore emana cattivo odore.	E' filtrata acqua all'interno del motore. Il condensatore è danneggiato.	Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione. Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.
Il motore parte male.	I cuscinetti del motore sono danneggiati. Il condensatore è danneggiato.	Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione. Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.
Il tracciatore laser non funziona	Il modulo laser è danneggiato L'alimentatore del tracciatore è danneggiato.	Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione. Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia per la sostituzione.

“TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D’ORIGINE”

1. But de ce Manuel

Ce manuel fait partie intégrante de la machine.

Il a été réalisé par DIAM INDUSTRIES pour que les personnes autorisées à interagir avec la machine pendant sa durée de vie disposent de toutes les informations nécessaires.

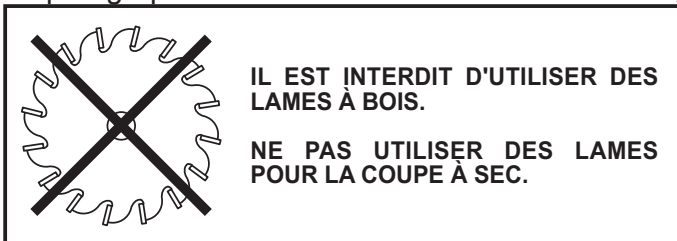
Avant toute utilisation, lire attentivement le chapitre concernant la sécurité.

Chaque machine a été soumise à une série d’essais au cours desquels elle a été minutieusement vérifiée avant de quitter l’usine.

DIAM INDUSTRIES travaille constamment au développement de ses machines ; elle se réserve donc le droit d’apporter des modifications. Aucun droit ne pourra être avancé sur les données et les illustrations de ce manuel.

2. Recommandations pour la sécurité

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d’emploi de la scie sur table DKR351 avec des outils différents de ceux indiqués au paragraphe « UTILISATION CONSEILLÉE » ;



- La machine DKR351 est fabriquée pour fonctionner exclusivement dans les conditions de « TYPE FONCTIONNEMENT AUTORISÉ » indiqué au paragraphe « SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES » ;
- Pendant les opérations de coupe, respecter le temps de repos spécifié pour la machine ;
- La machine DKR351 n’a pas été fabriquée pour un fonctionnement en service continu.



ATTENTION!

NE PAS UTILISER DES DISQUES DIAMANTÉS DE MAUVAISE QUALITÉ OU NON ADAPTÉS AUX SPÉCIFICATIONS D’UTILISATION INDICUÉES PAR LE FABRICANT. L’EMPLOI DE DISQUES DE BASSE QUALITÉ PEUT BLESSER L’OPÉRATEUR, ENDOMMAGER LA MACHINE ET RALENTIR CONSIDÉRABLEMENT LE TRAVAIL.



ATTENTION!

LA MACHINE N’EST PAS PRÉVUE POUR FONCTIONNER DANS UN ENVIRONNEMENT EXPLOSIF



ATTENTION!

TOUJOURS UTILISER DES DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELLE POUR RÉDUIRE LES RISQUES LIÉS À L’UTILISATION DE LA MACHINE. NE JAMAIS DÉMARRER LA MACHINE AVEC L’OUTIL DE COUPE EN MOUVEMENT, ATTENDRE SON ARRÊT COMPLE

Attention! Afin de réduire le risque d’électrocution, de blessure ou d’incendie lors de l’utilisation d’outils électriques, observez toujours les mesures de sécurité suivantes. Lisez et observez ces instructions avant d’utiliser l’outil et conservez ces indications.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Maintenez de l’ordre sur votre lieu de travail

- Le désordre dans le lieu de travail augmente le risque d’accident.

Tenez compte de l’environnement du lieu de travail

- N’exposez pas l’outil à la pluie.
- N’utilisez pas l’outil dans un environnement humide ou mouillé. Maintenez le lieu de travail éclairé.
- N’utilisez pas d’outil en présence de liquides inflammables ou de gaz.

Protégez-vous contre l’électrocution

- Évitez tout contact avec les surfaces reliées à terre.

Tenez les enfants éloignés!

- Ne permettez pas que d’autres personnes touchent à l’outil ou au cordon. tenez-les éloignées de votre lieu de travail.

Rangez votre outil dans un endroit sûr

- Les outils, quand ils ne sont pas utilisés, doivent être rangés dans un endroit sec, sûr et hors de la portée des enfants.

Ne surchargez pas votre outil

- Il travaillera mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.

Utilisez l’outil adéquat

- N’utilisez pas d’outils ou de dispositifs de trop faible puissance pour exécuter des travaux

lourds. N'utilisez pas l'outil à des fins et pour des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.

Portez de vêtements de travail appropriés

- Lors de travaux à l'air libre il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs. Portez des lunettes de protection.
- Utilisez aussi un masque si le travail exécuté dégage de la poussière.

Evitez tout mauvais usage du cordon

- Ne portez pas l'outil par le cordon et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise.
- Tenir le cordon à distance des sources de chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Evitez toutes positions instables

- Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

Entretenez vos outils soigneusement

- Maintenez vos outils affûtes et propres afin de travailler mieux et plus sûrement.
- Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et, en cas de détérioration, faites-le changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le cordon de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Débranchez la fiche de la prise

- En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil.

Enlevez les clés à outils

- Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage ont été retirés.

Evitez tout démarrage involontaire

- Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt quand vous branchez la prise.

Câbles de rallonge pour l'extérieur

- A l'extérieur, n'utilisez que des rallonges homologuées et marquées de cette façon.

Soyez toujours attentif

- Observez votre travail, agissez en faisant preuve de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.

Contrôlez si votre appareil est endommagé

- Avant d'utiliser de nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou l'éventuelle présence de pièces endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces mobiles est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces

sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.

- Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés, doivent être réparés ou remplacés de manière appropriée par un atelier du Service Assistance, sauf indication contraire du manuel d'utilisation.
- Les interrupteurs de commande défectueux doivent être remplacés par un réparateur spécialisé.
- N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

Attention!

- Pour votre sécurité, n'utilisez que les accessoires mentionnés dans le manuel d'utilisation ou les catalogues prévus.
- L'utilisation d'accessoires ou d'outils autres que ceux recommandés dans le manuel d'utilisation ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

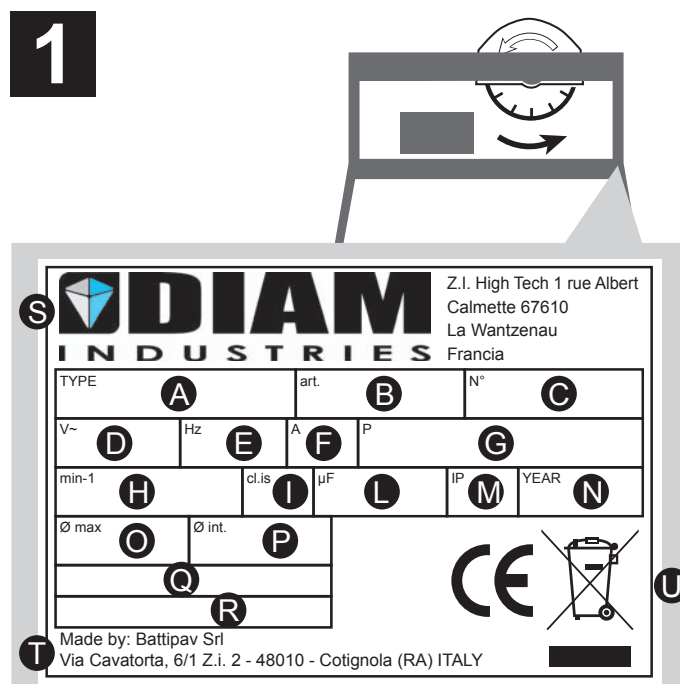
Faites réparer votre outil par du personnel qualifié

- Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange originales sinon cela peut provoquer des dangers considérables pour l'utilisateur.

3. Identification du fabricant et de la machine

La plaque d'identification représentée est directement appliquée sur la machine. Les références et indications nécessaires au fonctionnement en toute sécurité y sont indiquées.

1



A	Modèle de la machine	M	Degré IP
B	Article	N	Année de fabrication
C	Numéro de matricule	O	Diamètre max. de l'outil
D	Tension de réseau	P	Diamètre interne de l'outil
E	Fréquence de réseau	Q	Accessoires
F	Puissance absorbée	R	Accessoires
G	Puissance électrique installée	S	Identification du fabricant
H	Vitesse de rotation de l'outil	T	Identification du fabricant et adresse
I	Classe d'isolement	U	Marques Certifications
L	Condensateur de démarrage		

4. Description de la machine

La scie sur table de chantier DKR351 est une machine conçue pour les travaux de coupe sur des briques, pierres naturelles, granit, ouvrages en béton et semblables, de 180 mm d'épaisseur maximum.

La machine utilise le système de coupe à eau avec disque diamanté et est destinée aux professionnels spécialisés dans le secteur du bâtiment.

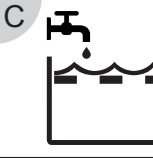
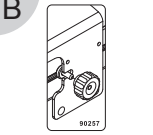
L'opérateur se place face à la table mobile, au contact direct de la machine, avec toutes les commandes d'actionnement à portée de main, et dispose le matériau à couper sur la table. Il démarre la machine et actionne la tête de coupe pour que l'outil soit au contact du matériau.

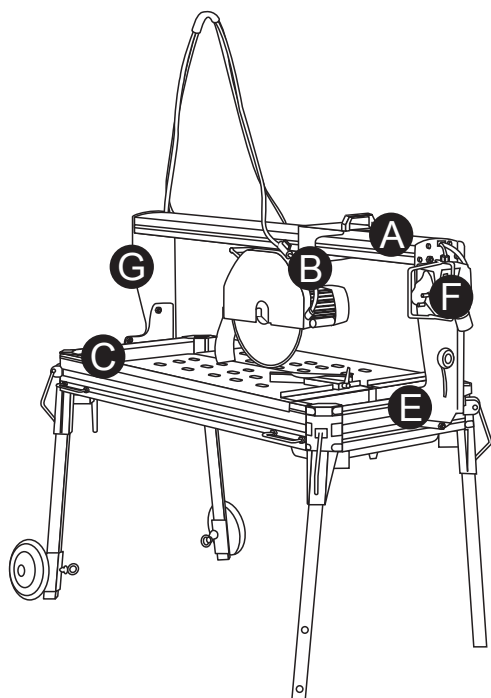
5. Signaux

Symboles et signaux :

Sur la machine, des autocollants de danger/interdiction sont collés aux endroits nécessaires ; les examiner avant d'utiliser la machine.

A		Obligation de port de l'EPI indiqué (lunettes et casque de protection)
A		Lire le mode d'emploi avant chaque utilisation

A		Obligation de port de l'EPI indiqué (Gants de protection)
A		Attention! Danger de contact accidentel
A		N'utilisez pas de disques de bois ou de métal
A		Connexion de terre
B		Ne pas laver avec de l'eau sous pression
C		Niveau d'eau dans la cuve de récupération
E		Mode d'emploi
F		Accessoires laser Mode d'emploi
F		Présence d'énergie électrique
B		Blocage du chariot
G		Attention! Verrouiller le panier



6. Données techniques

Alimentation:	230V 50Hz~
Puissance absorbée:	2,2 Kw
Type de fonctionnement admis:	
INTERMITTENT - SERVICE S6 40%	
40%	fonctionnement sous charge
60%	fonctionnement à vide
Vitesse de rotation:	2800 min-1
Protection par ampèremètre:	13 A
Disjoncteur thermique:	160°C
Degré IP:	54

**DKR351
1200**

**DKR351
1500**

Masse en service

86 Kg

92 Kg

Capacité de la cuve (min/max)

23/35Lt

25/38Lt

UTILISATION CONSEILLÉE

OUTIL DE COUPE

DISQUE DIAMANTÉ À EAU

COURONE CONTINUE:

céramique, marbre, grès, monocuisson

LASER/SECTEURS:

béton, pierres naturelles, granit, matériaux abrasifs

TURBO:

béton, pierres naturelles, granit, matériaux réfractaires.

LES COMBINAISONS OUTIL / MATÉRIAU À COUPER SONT PROPOSÉES À TITRE INDICATIF.

AVANT DE PROCÉDER À TOUTE APPLICATION, TOUJOURS RESPECTER LES INDICATIONS D'UTILISATION PRÉVUES FOURNIES PAR LE FABRICANT DE L'OUTIL DE COUPE.

Diamètre max. de l'outil:	Ø350 mm
Trou outil:	25,4 mm
Profondeur maximale de coupe:	
Coupe 90°:	110 mm
Coupe 90° en deux passages:	180 mm
Coupe 45°:	80 mm

**DKR351
1200**

**DKR351
1500**

Longueur maximale de coupe

1200 mm

1500 mm

Pompe de circulation de l'eau: S3 230V 50/60Hz

Dimension machine:

DKR351 1200	770 x 1930 x h. 1350 mm
DKR351 1500	770 x 2230 x h. 1350 mm

Le niveau de bruit émis par la machine a été mesuré conformément aux normes UNI EN 12418, EN 3744. LW- NIVEAU DE PUISSANCE SONORE = 79,8/0.0 dB(A) /mW(A)

LOP- NIVEAU DE PRESSION SONORE AU POSTE DE L'OPÉRATEUR = 68,5 dB(A)

LOP Max - NIVEAU DE PRESSION SONORE MAXIMALE AU POSTE DE L'OPÉRATEUR = 80,7 dB(C)

Ces mesures ont été effectuées en l'absence de charge et à la vitesse maximale en utilisant un outil de coupe de 350mm de diamètre type secteurs Art. 967.

En conditions de travail, la machine émet un bruit supérieur à 85 dB(A).

Le niveau de vibration transmis au bras et à la main a été mesuré conformément à la norme UNI ISO 5349-1 pendant la coupe d'une brique du type poroton (L 280 x L 140 x H 100 mm)) avec un outil de coupe de 350 mm de diamètre type secteurs Art. 967.

- Accélération pondérée à $a_w = 1,15 \text{ m/s}^2$ (incertitude de la mesure 0,28m/s²)

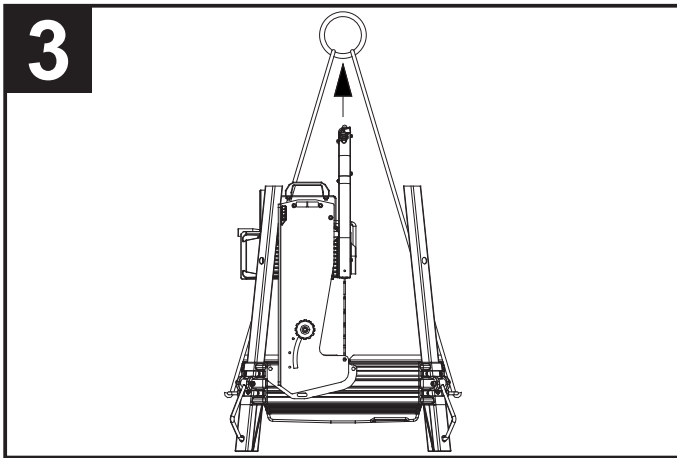
7. Installation

TRANSPORT

La DKR351 peut être transportée facilement en utilisant les poignées de transport.

Avant de déplacer la machine, s'assurer que:

- le chariot moteur soit bloquée au moyen des pommeaux de blocage appropriés placés sur la poutre de coulissement.
- les pieds sont en position de transport (photo 9).
- la tête moteur soit bloquée au moyen de la manette de blocage;
- que la tige du serre-tube soit enlevée.



Pour déplacer la machine, utiliser un tirant à quatre bras, en mesure de lever 200 kg ou au moins 20% en plus que le poids de la machine, en engageant les crochets dans les poignées de transport (photo 3).

MANUTENTION

Il est possible de déplacer la machine avec l'aide d'une autre personne au moyen de l'accessoire "roues de transport".



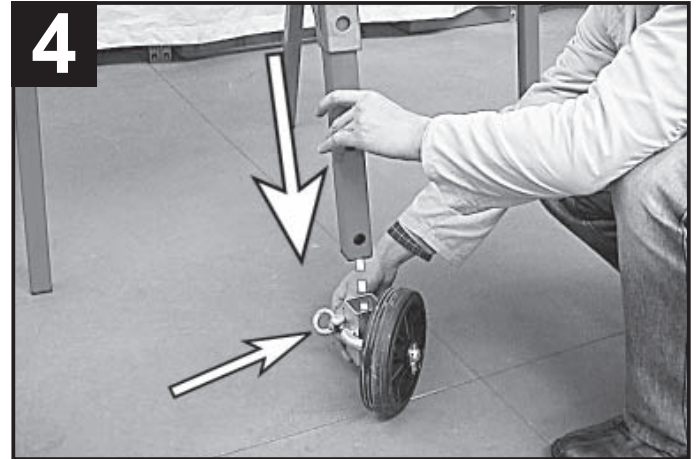
ATTENTION!

POUR NE PAS COMPROMETTRE LA STABILITÉ DE LA MACHINE, RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES PROCÉDURES SUIVANTES.

SOUTENIR LA MACHINE AU COURS DES OPÉRATIONS D'INSTALLATION DU KIT DE ROUES AVEC L'AIDE D'UNE SECONDE PERSONNE.

Avec la machine en position de travail (Voir paragraphe positionnement):

- a) desserrer la fixation pied gauche (côté moteur).
- b) soulever le pied et l'introduire dans le support roue (photo 4).
- c) bloquer le pied avec le dispositif d'arrêt blocage correspondant
- d) serrer la vis de blocage du support roue (photo 4).
- e) répéter l'opération sur le pied droit.



ATTENTION!

AFIN DE FACILITER LE DÉPLACEMENT DE LA DKR351 SUR LE CHANTIER, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LA PLACER EN POSITION BAISSÉE AVEC L'AIDE D'UNE SECONDE PERSONNE COMME SPÉCIFIÉ CI-APRÈS :

- a) desserrer une à la fois les fixations des pieds sur le côté antérieur en soutenant la machine par les poignées de transport;
- b) abaisser le côté antérieur de la machine en faisant coulisser les pieds à l'intérieur des supports jusqu'à faire correspondre le trou intermédiaire des pieds avec le trou des supports (photo 5);
- c) bloquer les pieds avec les fixations prévues à cet effet;
- d) répéter les opérations indiquées aux points (a), (b), (c) du côté postérieur.



PROCÉDER AU DÉPLACEMENT COMME INDIQUÉ SUR LA PHOTO 6.



POSITIONNEMENT

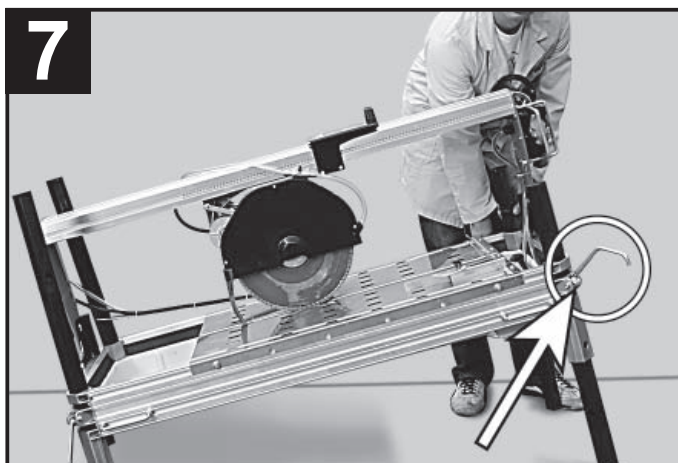
Positionner la machine sur une surface stable. Pour mettre la machine en position de travail, procéder de la façon suivante:



ATTENTION!

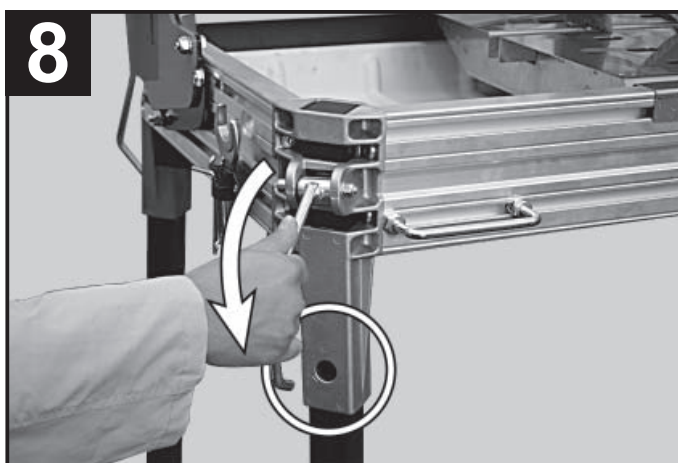
S'ASSURER QUE LA TÊTE MOTEUR SOIT BLOQUÉE AU MOYEN DU POMMEAU DE BLOCAGE PLACÉ SUR LA POUTRE DE COULISSEMENT (photo 9).

- a) a) mettre les blocages des pieds en position de déblocage (photo 7).
- b) b) à l'aide des poignées de transport, soulever un côté de la machine jusqu'à la position de travail (photo 7);



POUR UN POSITIONNEMENT CORRECT DE LA MACHINE, S'ASSURER, AVANT DE PROCÉDER AU BLOCAGE FINAL, QUE LE TROU SUPÉRIEUR DES PIEDS EST ALIGNÉ SUR LE TROU DE FIXATION CORRESPONDANT (PHOTO 8).

c) bloquer les pieds un à la fois (photo 8).



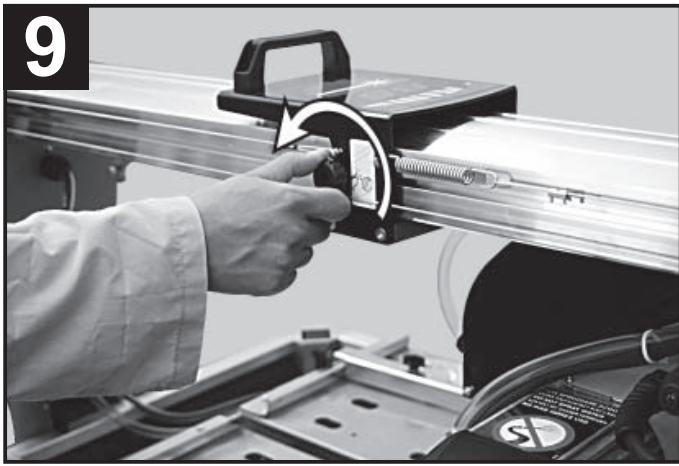
8



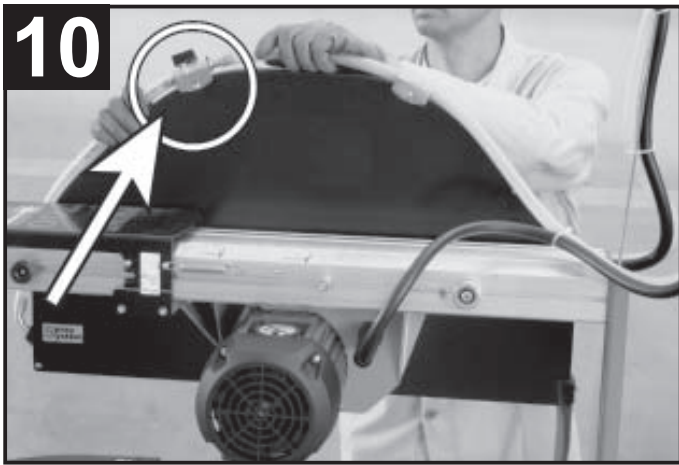
ATTENTION!

SOUTENIR LA MACHINE PENDANT LES PHASES DE BLOCAGE DES PIEDS.

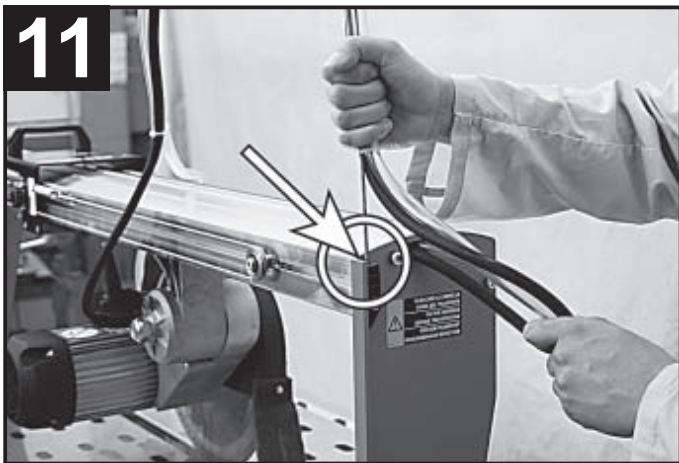
- d) Répéter l'opération sur le côté opposé.
- e) Desserrer le pommeau de blocage placé sur la poutre de coulissement (photo 9);



f) Emboîter le tuyau d'eau sur la vanne de sectionnement d'eau (photo 10).



g) Insérer la tige serre-tube dans le logement approprié (photo 11).

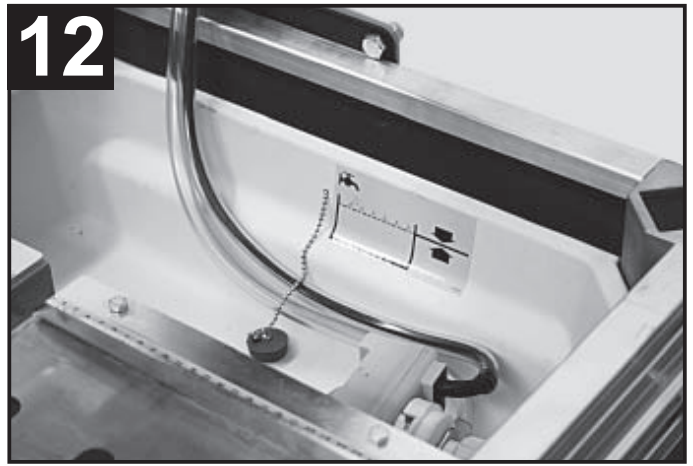


CONTROLES AVANT L'UTILISATION



ATTENTION!

LA MACHINE DKR351 EST CONÇUE POUR FONCTIONNER EXCLUSIVEMENT AVEC DE L'EAU.



- Avant d'entamer toute opération de coupe, s'assurer que le niveau de l'eau dans la cuve corresponde au niveau indiqué.



ATTENTION!

Avant de procéder à toute utilisation, vérifier la présence d'alimentation de réseau.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE



ATTENTION!

La machine doit être raccordée au réseau électrique au moyen d'un interrupteur différentiel ayant les spécifications suivantes :

Différentiel

In 16 A Id 30 mA

N.B. Afin d'utiliser correctement les interrupteurs différentiels, il ne faut pas oublier de contrôler périodiquement leur efficacité à l'aide du bouton de test prévu à cet effet sur le panneau frontal du dispositif.

- S'assurer que la section des conducteurs du cordon d'alimentation est de dimension adaptée au courant de démarrage et à la longueur du cordon. Pour les câbles ayant des longueurs allant jusqu'à 50 m, une section de 4 mm² est suffisante.

- Avant de brancher la machine à la prise de courant, s'assurer que le voltage de la ligne corresponde soit identique à celui indiqué sur la plaque de la machine.

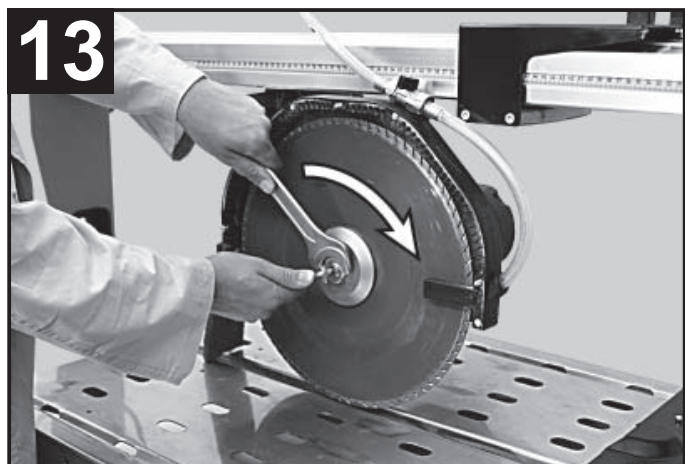
- Brancher la machine uniquement à un secteur ayant un câble de mise à terre efficient.
En cas de doutes, ne pas brancher la machine.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DU DISQUE

Avant d'effectuer toute intervention ou tout réglage, séparer la machine du réseau d'alimentation.

Desserrer les 5 (cinq) écrous situés sur le carter de protection du disque et enlever le carter.

Enlever l'écrou de serrage du disque en utilisant la clé de 30 mm et la clé à six pans mâle de 5 mm.



ATTENTION!

LE FILETAGE DE L'ÉCROU DE SERRAGE DE LA LAME EST À GAUCHE.

- Procéder au montage de la lame en veillant à respecter le sens de rotation, clairement estampillé sur l'outil.
- Serrer la lame et remonter le carter de protection.

DISPOSITIFS DE COMMANDE ET CONTRÔLE



ATTENTION!

La machine DKR351 est équipée d'un cadran de commande composé de:

1) BOUTON DE MARCHÉ: (VERT)



En appuyant à fond sur le bouton, le démarrage de la machine est activé.

2) BOUTON D'ARRÊT NORMAL: (ROUGE)



En appuyant à fond sur le bouton, l'arrêt de la machine est activé.

3) DISPOSITIF DE DÉBRANCHEMENT DU RÉSEAU (fiche):

Point d'alimentation de la machine.

Durant les phases d'entretien et d'intervention, extraire la prise du dispositif pour débrancher la machine du réseau.

4) TÊMOIN DE PRÉSENCE RÉSEAU (BLANC):

Allumé: présence de la tension de réseau.

Eteint: absence de tension sur le réseau.

5) TÊMOIN DE FONCTIONNEMENT MACHINE (VERT):

Pour la signalisation de la machine en fonction.

6) DISJONCTEUR DE SURINTENSITÉS:

Il intervient en présence de surintensités, en interrompant l'alimentation de la machine.

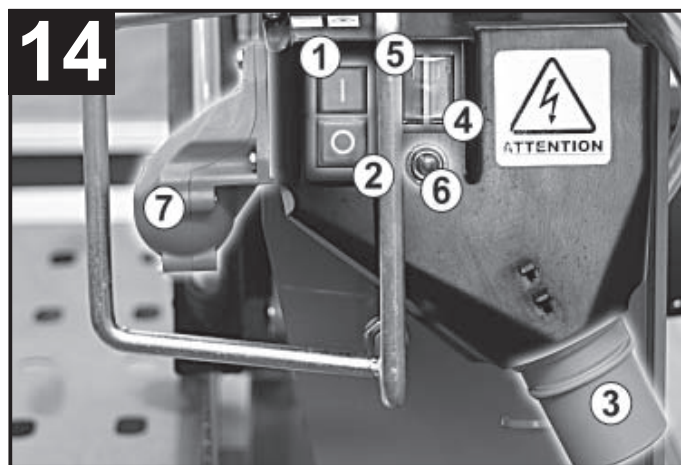
L'intervention est signalée par l'expulsion du réarmement manuel.

En cas d'intervention du disjoncteur, attendre quelques minutes et réarmer en appuyant sur son pivot central.

7) TRACEUR LASER

Il projette la ligne de coupe sur la table.

Il s'active avec la machine branchée au réseau.

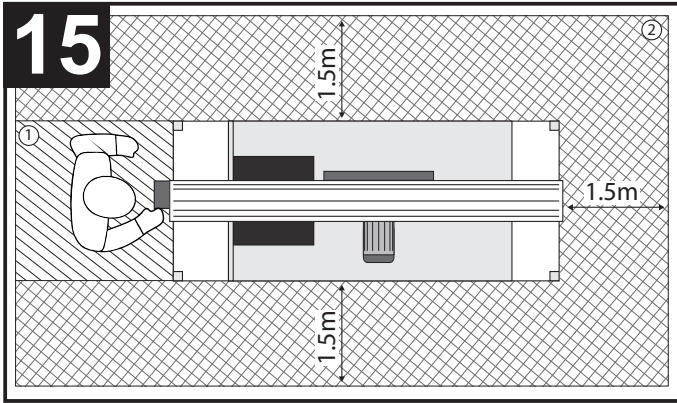


8. Exécution de la coupe à plat



ATTENTION!

AVANT D'ENTAMER LES OPÉRATIONS DE COUPE, L'OPÉRATEUR DOIT VEILLER À LAISSER AU MOINS 1500 cm D'ESPACE LIBRE AUTOUR DE LA MACHINE (Photo 15). POUR TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ, INTERDIRE AUX AUTRES PERSONNES DE STATIONNER PRES DE LA MACHINE DURANT LES OPÉRATIONS DE COUPE.

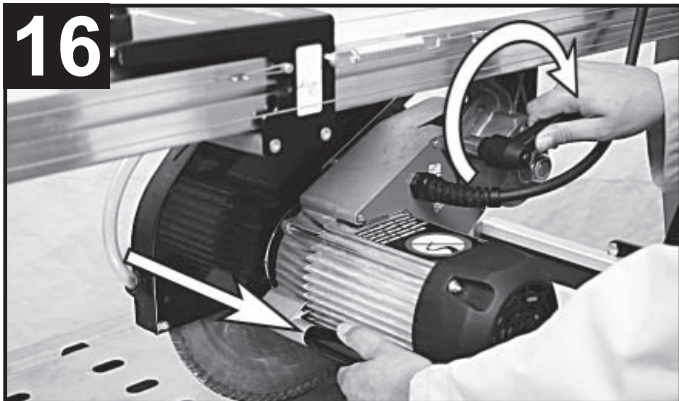


ATTENTION!

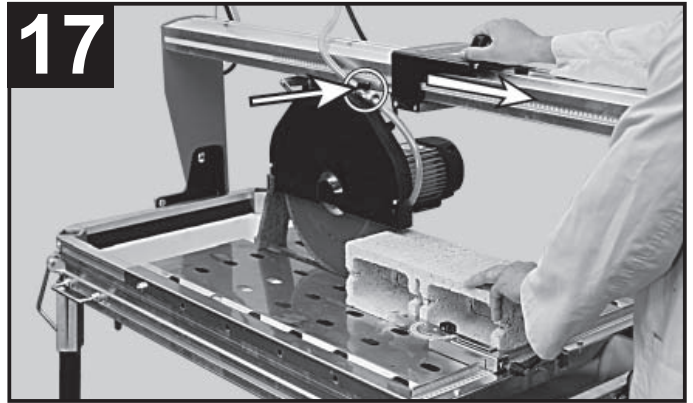
AVANT DE PROCÉDER AUX OPERATIONS DE COUPE, S'ASSURER QUE LE MATERIEL SOIT CORRECTEMENT EN APPUI SUR LE DISPOSITIF D'ARRET DU CARREAU.

COUPE POUR ÉPAISSEURS ALLANT JUSQU'À 110 mm

Abaissier la tête moteur au moyen de la manette de blocage, jusqu'à faire en sorte que le disque de coupe soit quelques centimètres en dessous de la ligne du plan d'appui.



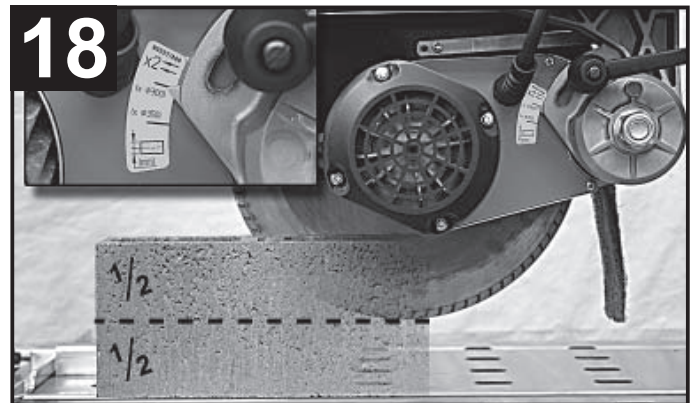
- Disposer la pièce à couper sur le plan de travail sur la mesure désirée (photo 17);
- Faire démarrer la machine et attendre la sortie de l'eau de refroidissement du disque de coupe, en réglant la quantité nécessaire au moyen de la vanne de sectionnement eau placée sur la protection disque et procéder avec la coupe (photo 17).



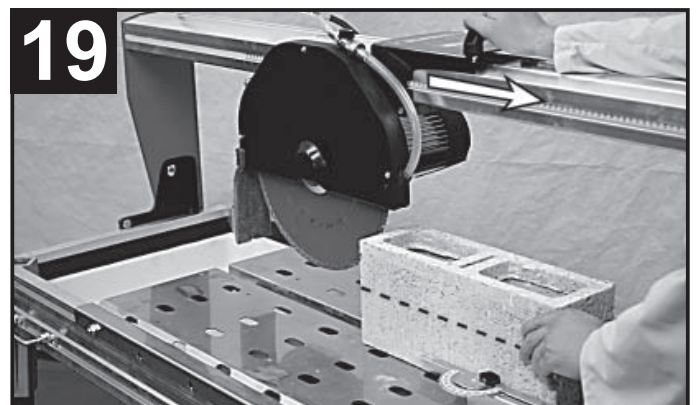
COUPE POUR ÉPAISSEURS ALLANT JUSQU'À 180 mm

En réglant la position de la tête moteur avec la manette de blocage, il est possible de couper des matériaux allant jusqu'à une épaisseur de 180 mm avec deux passages.

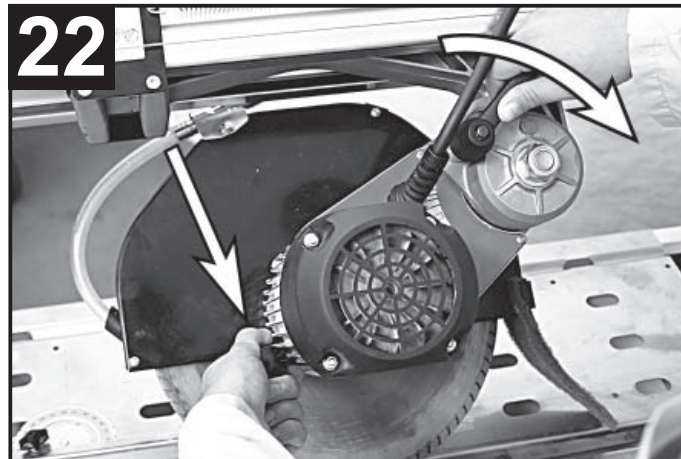
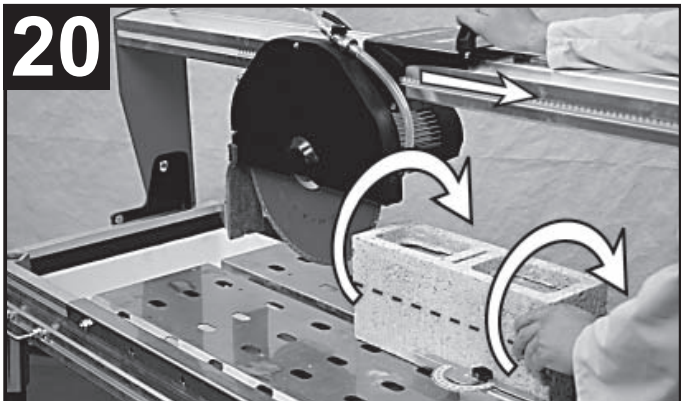
En se servant de l'index gradué placé sur le côté de la tête moteur, abaisser celle-ci jusqu'à l'obtention de la mesure désirée, comme spécifié dans la photo 18.



- Placer la pièce à couper sur la table de travail à la mesure désirée en utilisant pour cela l'équerre de coupe.
- Mettre la machine en marche et procéder à la première coupe (photo 19).



- Retourner la pièce de 180° et répéter la coupe (photo 20).



9. Exécution de la coupe 45°



ATTENTION!

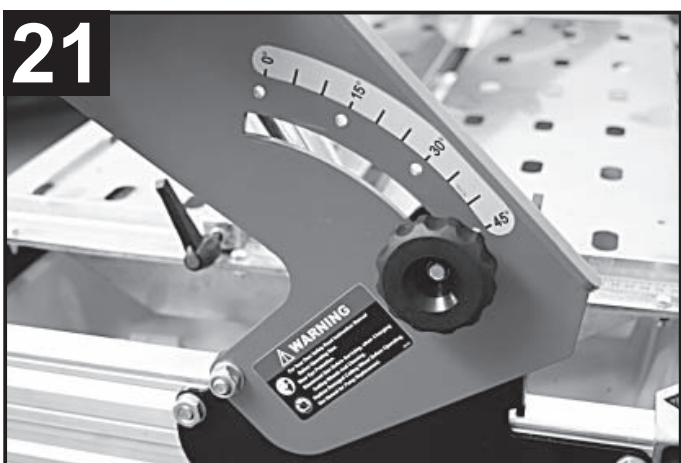
Avant de positionner la tête moteur, s'assurer que:

- La machine soit coupée.
- L'outil de coupe ne soit pas en mouvement.

COUPE 45° H.MAX 80 mm

En se référant à l'échelle graduée placée sur le montant de la machine, placer la tête moteur en position jolly et serrer les pommeaux (photo 21).

- Au moyen de la manette de blocage, abaisser la tête de coupe jusqu'à ce que le disque arrive quelques millimètres en dessous du niveau de la table (photo 22).
- Placer la pièce à couper sur la table de travail et procéder avec la coupe.



TRACEUR LASER



ATTENTION!

APPAREIL LASER EN CLASSE IIIA

L'accessoire traceur laser permet d'effectuer plus rapidement les opérations de coupe.

En effet, le système laser spécial est en mesure d'indiquer la ligne de coupe de l'outil sur la table de travail.



ATTENTION!

UNE FOIS LA MACHINE BRANCHÉE AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE, LE TRACEUR LASER DEVIENT OPÉRATIONNEL.



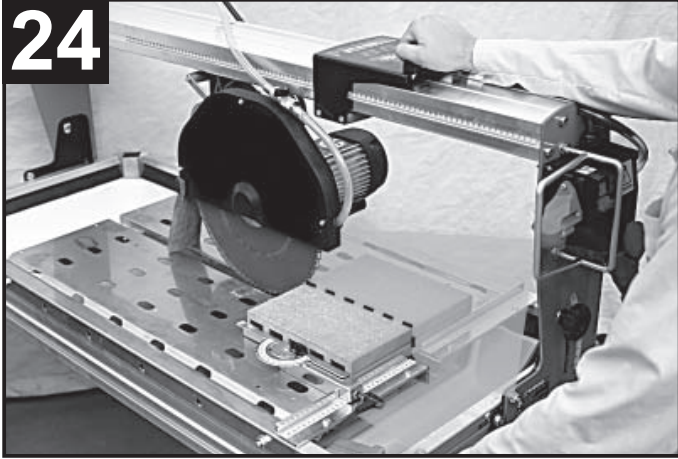
ATTENTION!

TOUTE EXPOSITION DIRECTE À LA LUMIÈRE DU SOLEIL PEUT DIMINUER L'EFFICACITÉ DU TRACEUR LASER.

IL EST DONC CONSEILLÉ D'UTILISER LE DISPOSITIF DANS UN ENVIRONNEMENT COUVERT.

EXÉCUTION DE LA COUPE AVEC TRACEUR LASER

- raccorder la machine au réseau électrique;
- placer la pièce à couper en faisant correspondre la ligne produite par le traceur laser avec le repère sur la matériau à couper;
- procéder à la coupe comme spécifié au paragraphe "EXECUTION DE LA COUPE A PLAT".



ATTENTION!

**NE PAS MODIFIER LA POSITION DU FAISCEAU LASER DU TRACEUR ET NE PAS LE DIRIGER VERS LES YEUX DE L'OPERATEUR.
NE PAS FIXER LE FAISCEAU À L'OEIL NU ET NE PAS LE REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.**

RÉGLAGE DU TRACEUR

Si le traceur n'est pas en axe avec la ligne de coupe, on peut régler son alignement.

Pour positionner correctement le traceur, procéder de la façon suivante:



- desserrer les trois vis de blocage du bulbe de façon à pouvoir le déplacer (photo 25);
- positionner une référence correctement en équerre sur la ligne de coupe de l'outil (photo 24);
- introduire la clé à six pans mâle de 5 mm fournie dans la fente hexagonale située sur le bulbe (photo 25).
- en agissant sur la clé à six pans mâle, faire tourner le bulbe jusqu'à aligner la trace sur la ligne de coupe de l'outil (photo 25).



ATTENTION!

PENDANT LES OPÉRATIONS DE RÉGLAGE, S'ASSURER QUE LA LIGNE PRODUITE PAR LE TRACEUR N'ATTEIGNE PAS LES YEUX DE L'OPÉRATEUR.



ATTENTION!

TOUJOURS MAINTENIR UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ ENTRE LES YEUX DE L'UTILISATEUR ET LA FIN DE LA LIGNE.



ATTENTION!

LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'UTILISATION DU TRACEUR LASER POUR DES APPLICATIONS DIFFÉRENTES QUE CELLES PRÉVUES.

10. Système d'avance coupe

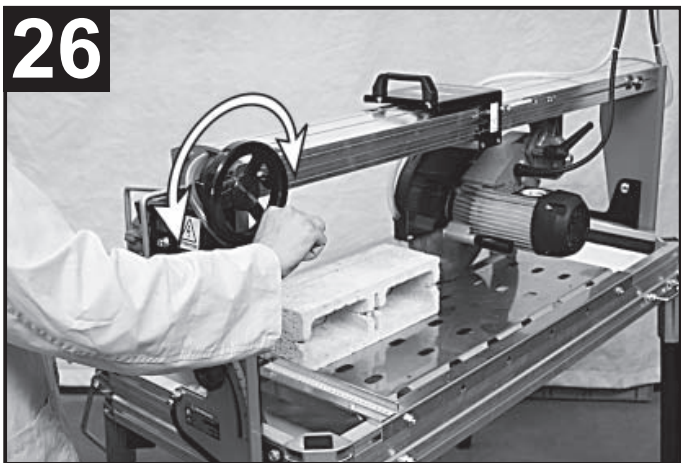
L'accessoire "SYSTEME D'AVANCE COUPE" permet de régler de manière précise, la progression de la tête de coupe en avant ou en arrière, au moyen du volant placé sur le montant avant de la machine.



ATTENTION!

VU LA SENSIBILITÉ ÉLEVÉE DE L'ACCESSOIRE, PROCÉDER AVEC PRÉCAUTION POUR NE PAS PROVOQUER DES BLOCAGES ACCIDENTELS DE L'OUTIL DE COUPE.

26



11. Risques résiduels

Durant la phase de conception, DIAM INDUSTRIES a fait particulièrement attention aux aspects susceptibles de provoquer des risques à la sécurité et à la santé des opérateurs.

Malgré cela, certains risques potentiels décrits ci-après peuvent persister:



ATTENTION!

- Danger de présence de courant électrique:
La machine dispose d'une installation électrique interne:

RACCORDER LA MACHINE A UNE INSTALLATION DOTEES D'UNE PROTECTION DIFFERENTIELLE ET D'UNE MISE A LA TERRE EFFICIENTE.



ATTENTION!

- Danger d'exposition prolongée au bruit:
L'utilisation continue de la machine provoque une exposition au bruit supérieure à 85dB(A).
IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES CASQUES ANTI-BRUIT APPROPRIES.



ATTENTION!

- Danger d'exposition à des fragments de matériaux.
IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.



ATTENTION!

- Danger de contact accidentel avec l'outil en mouvement.
IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DES GANTS DE PROTECTION EPAIS

MAINTENIR TOUJOURS LA POSITION DE TRAVAIL (Pos. 1 Photo 15) DURANT LES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE:

- Durant le chargement du matériau;
- Durant la coupe du matériau;
- Durant le ralentissement de l'outil de coupe consécutif à l'arrêt de la machine.

12. Entretien



ATTENTION!

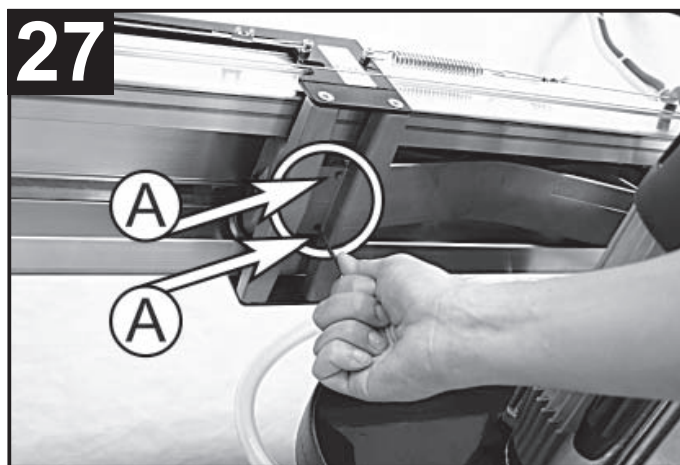
AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION OU TOUT REGLAGE, DEBRANCHER LA MACHINE DU RESEAU D'ALIMENTATION.

REGLAGE DU CHARIOT

Le chariot moteur est muni de deux registres pour le calibrage du jeu vertical de la tête moteur.

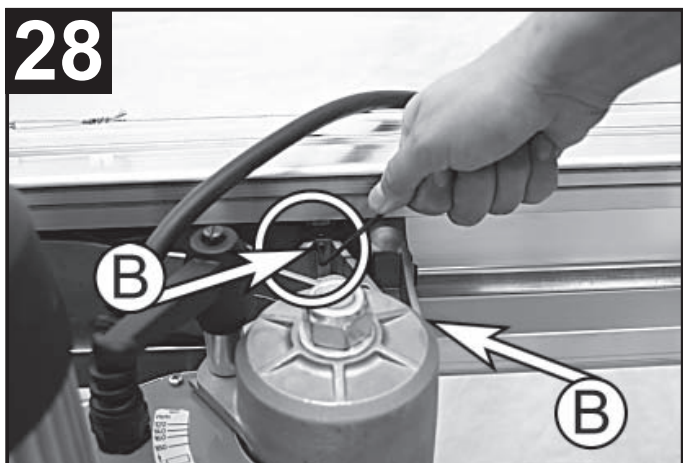
Pour un réglage correct, procéder comme indiqué ci-après:

- avec une clé à six pans mâle de 3 mm, visser les deux vis de réglage avant (A) jusqu'à l'élimination du jeu ; (photo 27)



- répéter l'opération pour les deux vis de réglage arrière (B) (photo 28).

28

**ATTENTION!**

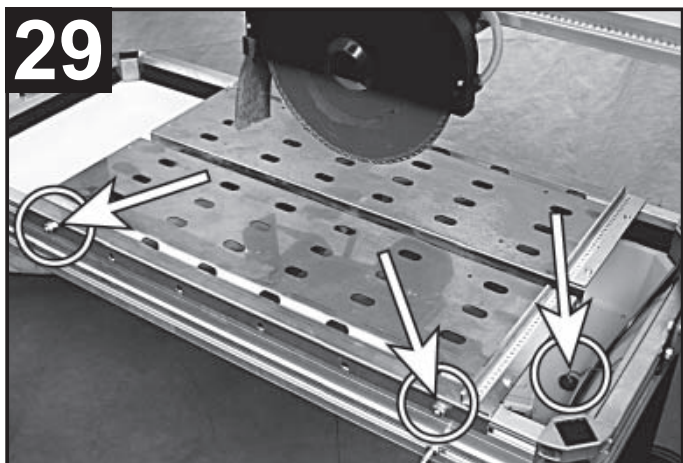
SERRER DE MANIERE EGALE LES QUATRE REGISTRES AFIN D'OBTENIR UN COULISSEMENT ADEQUAT.

NETTOYAGE

**ATTENTION!**

NE PAS LAVER LA MACHINE AVEC DES JETS D'EAU SOUS PRESSION.

29



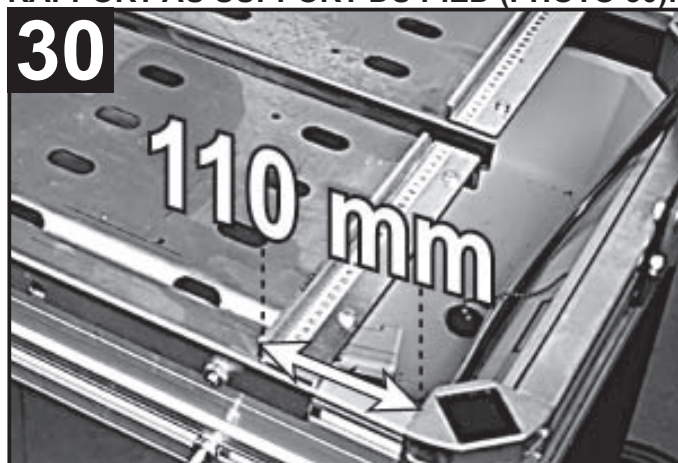
Il est possible de nettoyer facilement la DKR351 en desserrant les écrous de blocage et en enlevant la table de travail.

Enlever les résidus d'usinage de la machine via le bouchon situé sur le fond de la cuve de récupération.

**ATTENTION!**

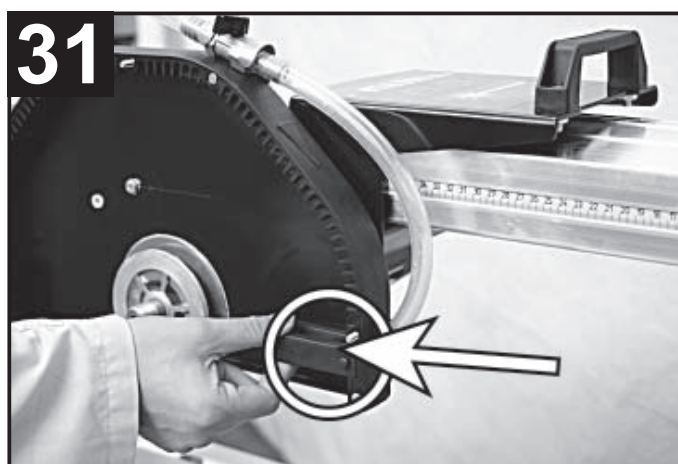
APRES LES OPERATIONS DE NETTOYAGE DE LA CUVE, REPOSITIONNER LA TABLE DE TRAVAIL EN RESPECTANT LA DISTANCE PAR RAPPORT AU SUPPORT DU PIED (PHOTO 30).

30



Procéder périodiquement au nettoyage du gicleur de la façon indiquée (photos 31 et 32).

31



32



13. Élimination

En cas d'élimination de toute la machine ou d'une partie de celle-ci, les différents matériaux devront être éliminés conformément à la législation en vigueur.

Moteur électrique

Aluminium	AL
Acier	AC
Cuivre	CU
Polyamide	PA

Corps principal

Acier	AC
Polyamide	PA
Aluminium	AL

Pompe immergée

Polyamide	PA
Acier	AC
Aluminium	AL
Cuivre	CU
Résine époxy	

14. Recherche des pannes

L'OUTIL DOIT ÊTRE RÉPARÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

Cet outil électrique est conforme aux normes de sécurité correspondantes. Afin d'éviter le risque de créer une situation dangereuse pour l'utilisateur, les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.

<u>Problème</u>	<u>Cause</u>	<u>Remède</u>
Le voyant présence tension de réseau ne s'allume pas.	Le câble d'alimentation est mal branché ou est endommagé.	Enfoncer la fiche à fond dans la prise, vérifier le câble d'alimentation.
	Il n'y a pas de tension au niveau de la prise de courant.	Faire vérifier la prise de courant.
La machine ne fonctionne pas et le voyant vert de fonctionnement ne s'allume pas.	Le disjoncteur ampèremétrique de surintensité est intervenu.	Appuyer sur le bouton de réarmement.
	Le disjoncteur surchauffe moteur est intervenu.	Attendre quelques minutes que le moteur refroidisse.
	Le disjoncteur de surintensité est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
	Le disjoncteur de surchauffe est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
	L'interrupteur de commande est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
Le graissage n'arrive pas à l'outil de coupe.	Le groupe gicleur est bouché.	Démonter le gicleur monté à l'intérieur du carter de protection lame et le nettoyer des éventuels dépôts.
	La pompe de circulation est endommagée.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
	Le conduit de graissage est compressé	Éliminer les éventuels étranglements présents sur le conduit de graissage.
Le moteur produit une mauvaise odeur.	De l'eau a filtré à l'intérieur du moteur.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
	Le condensateur est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
Le moteur démarre avec difficulté.	Les roulements du moteur sont endommagés.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
	Le condensateur est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
Le guide laser ne fonctionne pas	Le module laser est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.
	L'alimentateur du guide est endommagé.	S'adresser au revendeur pour le remplacement.

